

## Laurenzimarkt am Sonntag den 18. September 22

entlang der Chiemseestraße und auf dem Rathausplatz



Foto: Archiv

Nächster  
Redaktionsschluss:

**Freitag**  
**16. September**



### AUS DEM INHALT

Gemeinde Bernau

**Konrad Hofmann  
verabschiedet**

Seite 3

Ministerbesuch

**MdL K. Holetschek  
kommt nach Bernau**

Seite 12

Tierheim Bernau

**Sommerfest  
am 24.9.22**

Seite 31



# Bürgermeisterbrief



**Liebe Bernauerinnen  
und Bernauer,**

endlich wieder Feste –  
endlich wieder zusammen  
kommen.

Nach vielen gelungenen Festen in Bernau, wie z. B. dem Sommernachtsfest des Tennisclubs, dem Peterfeuer der Fischer oder dem Dorffest der Trachtler, steht nun für den 18.9. der Laurenzimarkt vor der Tür.

Der Wettergott war uns bis jetzt gewogen und hoffentlich wird er uns auch für den Marktsonntag passendes „Marktwetter“ bescheren. Einen herzlichen Dank möchte ich allen Vereinen und Organisationen aussprechen, die unser Leben in Bernau wieder mit Traditionen und gesellschaftlichen Höhepunkten bereichern!

## **Rückblick auf den Kurparkspaziergang**

Einen bunten Strauß Ideen durfte ich zusammen mit vielen interessierten Bürgerinnen und Bürgern auf dem Kurparkspaziergang sammeln.

Auch per Post und Mail gingen noch zahlreiche weitere Vorschläge für die Steigerung der Attraktivität unseres Kurparks bei mir ein. Vorgeschlagen wurden z.B. „Erklärschilder“ für die Ausgleichsfläche, modernere Sitzmöglichkeiten und die Erneuerung der ungemütlichen Bänke, die Nachpflanzung von Bäumen und Baumgruppen, der Rückbau der Stufen und des Weges an der Ostseite des Kurparks, ein Barfußpfad am Kneippbecken sowie Sportgeräte, Holzhängematten oder mit Wasser kombinierte Erlebnisklangwelten. Weiter auch ein großes Schachbrett am Boden oder eine Boccia-Bahn. Angemerkt wurde, dass die Wege, die für Rollstuhlfahrer tauglich sind, nicht gekennzeichnet seien, dass noch mehr Totholzhecken oder Steinaufschichtungen gemacht werden könnten und auch ein Bienen- oder Insektenhotel.

Alle eingereichten Ideen werden nun mit dem Planungsbüro, das uns bei der Umgestaltung zur Seite steht, besprochen und dann für den Gemeinderat aufbereitet. Die Umgestaltung wurde von der Städtebauförderung angestoßen, die 60% der anrechenbaren Kosten übernimmt.

## **Absage 3.10.**

Leider wird es dieses Jahr im Oktober keinen Tag „Dahoam in Bernau“ geben. Im Orga-Team haben wir

beschlossen, dass es aufgrund der Flohmarkthäufungen in Bernau jetzt im Herbst nicht sinnvoll ist, dass wir den Hofflohmkt veranstalten, wenn kurz darauf der Hallenflohmkt des TSV stattfindet und Ende August der Flohmkt des Gewerbevereins.

Bitte nutzen Sie diese Veranstaltungen – den Hofflohmkt wird es aber sicher nächstes Jahr wieder geben! Wir haben uns diese Entscheidung nicht leicht gemacht und sagen wirklich nur schweren Herzens ab.

## **Abschied von Konrad Hofmann**

Ein Urgestein verlässt das Rathaus: Nach 39 Jahren im Dienste der Gemeinde Bernau verlässt Konrad Hofmann aus dem EWO und dem Ordnungsamt das Rathaus und wechselt in den (Un-)Ruhestand.

Lieber Konrad, wir wünschen dir eine tolle Zeit ohne Stress, aber dafür mit viel Freizeit und zahlreichen Stunden mit deinen Enkeln! Vielen Dank für die lange Zeit, die du für die Gemeinde tätig warst!

Die Stelle wurde bereits nachbesetzt und wird noch durch Christina Zenz, die gerade eben erfolgreich ihre Ausbildung zur Verwaltungsfachangestellten abgeschlossen hat, ergänzt.

Abschließend möchte ich noch darauf hinweisen, dass gleich nach dem Saisonende im Chiemseepark Felden Bauarbeiten für das Parkleitsystem stattfinden werden. Wann genau diese Arbeiten starten, ist noch nicht festgelegt. Wir werden sowohl Anwohner als auch Betroffene noch informieren.

Nun wünsche ich allen Schülerinnen und Schülern, sowie Lehrern und Eltern einen guten Start ins neue Schuljahr. Unseren Erstklässlern einen unvergesslichen ersten Schultag!

Bitte nehmen Sie im Straßenverkehr Rücksicht auf die Schulanfänger!

**Ihre**

**Irene Biebl-Daiber**



## Meldungen aus dem



### Müllabfuhr im September Bernau und Hittenkirchen

#### Restmülltonnen

Mittwoch, 14. September  
Mittwoch, 28. September

#### Altpapier (blaue Tonne) Chiemgau-Recycling

Montag, 19. September

#### Altpapier (Remondis)

Donnerstag, 15. September

Auf der Homepage der Gemeinde Bernau finden Sie den Link zu dem Müllabfuhrkalender des Landratsamts.

### Öffnungszeiten Wertstoffhof im Sommerhalbjahr von 1. April bis 30. September

Dienstag 13.45 - 17.00 Uhr	Freitag 13.45 - 17.00 Uhr
Mittwoch 15.45 - 19.00 Uhr	Samstag 08.45 - 12.30 Uhr

## Öffnung Hallenbad

Nach Pause und Revision öffnet das Hallenbad voraussichtlich am Dienstag, den 20.9. wieder für die Öffentlichkeit. Ab Ende August können bereits Schwimmkurse stattfinden. Aufgrund der drohenden Gasknappheit werden der Warmbadetag und auch die Sauna erst später öffnen, wenn die Lage einschätzbar ist. Angedacht wäre, dass die Sauna ab dem 11.10. wieder öffnet und auch der Warmbadetag wieder mittwochs

ab dieser Woche startet. Die Verwaltung behält sich allerdings vor, diesen Start zu verschieben, sollte es aufgrund der Ukraine Krise zu Gasknappheiten kommen. Das meiste Gas wird im Hallenbad durch das Aufheizen des Wassers verbraucht. Wenn die Temperatur konstant gehalten wird, hält sich auch der Gasverbrauch im Rahmen. Aus diesem Grund wird mit dem Start des Warmbadetages vorerst gewartet.

## Neuer Service im Rathaus

Über die Verbraucherzentrale Bayern wird im Rathaus Energieberatung angeboten.

Dafür ist der Energieberater Martin Korndörfer ab September einmal monatlich im Haus. In Bernau startet der Service **am 27.9.** und findet immer in den ungeraden Monaten statt. Sie können sich über die Verbraucherzentrale anmelden unter **Telefon 089 552794-340**. Nehmen Sie den Service gerne an, die Erstberatung und Initialberatung ist für Sie kostenlos. Bitte beachten Sie: Die Energieberatung kann nur nach Terminvereinbarung in Anspruch genommen werden!

## Umleitung wegen Brückenabbrucharbeiten

Auf Grund des schlechten baulichen Zustandes muss das BW 119, das die Gemeindeverbindungsstraße Umrathshausen – Aschau über die Autobahn A8 Ost führt abgebrochen werden. Als Abbruchtermin ist die Nacht von Samstag auf Sonntag 17./18.09.2022 fixiert. Die Arbeiten dauern von 19:00 Uhr bis 05:00 Uhr. Zur Durchführung der Arbeiten wird die Autobahn A8 Ost zwischen den Anschlussstellen Frasdorf und Bernau in beide Richtungen

komplett gesperrt.

Gemäß beiliegendem Umleitungsplan wird der Verkehr aus Richtung München an der AS Frasdorf von der A8 Ost ausgeleitet und über die St 2093 nach Aschau und weiter über die RO14 und die B305 nach Bernau geführt.

In die Gegenrichtung (Fahrtrichtung München) wird der Verkehr aus der A8 Ost an der AS Bernau ausgeleitet und über die St 2092 und die RO23 nach Frasdorf geführt.



## Abschied im Rathaus

Nach 39 Jahren in der Gemeindeverwaltung wurde Konrad Hofmann von Bürgermeisterin Irene Biebl-Daiber nun in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet. Konrad Hofmann wurde am 01.07.1983 als Verwaltungsangestellter in der Gemeinde eingestellt. Er war unter anderem im Einwohnermeldeamt und Ordnungsamt tätig. Wie viele Pässe er in all den Jahren wohl ausgestellt hat, "das könne man nur schwer hochrechnen", so die Bürgermeisterin, die sich für die

zahlreichen Jahre im Dienste der Gemeinde herzlich mit Blumen und einem Gut-schein bei ihm bedankte. Zahlreiche (ehemalige) Kollegen und Altbürgermeister Klaus Daiber kamen an seinem letzten Arbeitstag ins Rathaus. "Mit einem lachenden und einem weinenden Auge" gehe Konrad nun in die Freistellungsphase der Altersteilzeit. Er kann sich jetzt ganz seiner Familie und seinen Hobbies widmen. Wir wünschen Ihm von Herzen eine schöne und stressfreie Zeit!

## Gemeinderat genehmigt Zuschuss für die VHS Chiemsee e. V.

In seiner letzten Sitzung am 28.7.2022 genehmigte der Gemeinderat den diesjährigen Zuschussantrag der Volkshochschule Chiemsee e.V. in Höhe von 8.073,00 €. Für die Bereitstellung von Kursen und Lehrgängen der Erwachsenenbildung zu günstigen Teilnehmergebühren ist die jährliche Bezuschussung durch die Trägergemeinden unverzichtbar. Der Kursbelegungsanteil für Bernau betrug 15,27 % und liegt damit auf Platz 2 (hinter Prien) aller Trägergemeinden.

## Ein starkes Plädoyer für mehr Selbstbewusstsein und eine stärkere Vernetzung

Runder Tisch Tourismus von MdB Daniela Ludwig in Bad Endorf

Bad Endorf, Lkrs Rosenheim – Eine reizvolle Landschaft mit Bergen und Seen auf der einen Seite, Fachkräftemangel, hohe Energiekosten und Klimawandel auf der anderen Seite – der Tourismus in der Region Rosenheim steht vor großen Herausforderungen. „Wir müssen uns fragen, wie wir uns mit einem ganzjährigen, nachhaltigen Tourismus gut für die Zukunft aufstellen“, so die Rosenheimer CSU-Bundestagsabgeordnete Daniela Ludwig. Aus diesem Grund lud sie Touristiker, Bürgermeister und Leistungsträger zu einem „Runden Tisch Tourismus“ in die Chiemgau-Thermen nach Bad Endorf ein. Die zweistündige Diskussion zeigte schnell Gemeinsamkeiten und drängende Forderungen auf. Gemeinsamkeit Nummer eins: Nachhaltigkeit wird im Tourismus in der Region großgeschrieben. So ist der Tourismusverband Chiemsee Alpenland mit seinem neuen Nachhaltigkeitsiegel „Natürlich bewusst“ sehr erfolgreich. „Wir konnten bereits 200 Siegel an Betriebe verleihen – und die Nachfrage steigt“, berichtete die Geschäftsführerin

des Tourismusverbandes Chiemsee-Alpenland Christina Pfaffinger. „Umfragen zufolge wollen 60 Prozent der Gäste einen ökologisch-sozialverträglichen Urlaub. Unsere Region ist bei diesem Thema führend.“



(von links) die Geschäftsführerin des Tourismusverbandes Chiemsee-Alpenland Christina Pfaffinger, MdB Daniela Ludwig, der Bad Endorfer Bürgermeister Alois Loferer, die Tourismusbeauftragte der Gesundheitswelt Chiemgau Dominique Hannig und der Leiter der Chiemgau-Thermen Markus Füller

Hannes Rechenauer von den Hoheck Bergbahnen brachte es auf den Punkt: „Ein Satz ist wichtig: Wir machen es richtig! 80 Prozent des CO<sub>2</sub>-Ausstoßes entstehen bei An- und Abreise, besonders mit dem Flieger. Das heißt: Wer bei uns bleibt, macht klimafreund-

lich und nachhaltig Urlaub. Zudem sind 99 Prozent der bayerischen Alpen unverbaut. Das können und müssen wir mit vollem Selbstbewusstsein sagen.“

Gemeinsames Anliegen Nummer zwei: Der Tourismus braucht eine bessere Vernetzung. „Jede Gemeinde in unserem Landkreis kann ihre Touristen nicht aus eigenen Kräften halten“, betonte der Bad Endorfer

wollen die Gäste. Genau um solche gemeinsamen Angebote geht es.“ Mehr Vernetzung bedeutet aber auch mehr Kommunikation untereinander. „Ich wünsche mir, diesen Runden Tisch zu etablieren, damit wir gemeinsam unsere Themen nach außen tragen und besprechen und sie gleichzeitig in den Gremien sowohl in München als auch in Berlin zu platzieren. Ziel muss sein, die gemeinsamen Tourismuspotentiale von Stadt und Landkreis Rosenheim zu erkennen, weiter auszubauen und zu nutzen“, sagte der zweite Bürgermeister der Stadt Rosenheim, Daniel Artmann.

Forderung Nummer drei: Den Mittelstand von Bürokratie entlasten, und im Tourismus für einen besseren Zugang zu Fördermitteln sorgen. „Wir als Mittelständler würden uns sehr gerne stärker vernetzen“, meinte Hannes Rechenauer. „Doch vor lauter Bürokratie haben wir dafür keine Zeit. Die Bundesregierung tut für den Mittelstand hier nichts.“ Die Tourismusbeauftragte der Gesundheitswelt Chiemgau, Dominique Hannig, wies auf den wichtigen Beitrag der Bäder und Thermen für den Gesundheitstourismus hin. Ein Problem sei jedoch der Anstieg der Energiekosten. „Die Energiepreise galoppieren uns davon. Wir brauchen Förderinstrumente,







Innen- & Außenputz   Sanierung   Fassadengerüst
Malerarbeiten   Vollwärmeschutz

www.theranda-decor.de
08051 / 965 4554

# Noch Resturlaub?

**Attraktive Reiseangebote im Herbst warten auf Sie.**

**Wir beraten Sie gerne!**



**REISEBÜRO HÜLLER**

Bahnhofstraße 21 · 83229 Aschau im Chiemgau  
 Tel 0 80 52 - 20 40 · info@reisebuero-hueller.de  
 www.reisebuero-hueller.de



um Modernisierungen zu ermöglichen.“ Die Preise machen auch dem Oberaudorfer Bürgermeister Matthias Bernhardt Kopfzerbrechen. „Als Kommune können wir unseren Betrieben kein seriöses, günstiges Energieangebot mehr machen. Das müssen wir lösen.“

Daniela Ludwig sieht hier vor allem die Bundesregierung in der Pflicht. „Wir müssen alle Energiequellen konsequent nutzen. Warum Italien einen Gasvertrag mit Katar hat, Deutschland aber nicht, ist für mich unverständlich.“

Michael Maier, Geschäftsführer des Tourismus-Dienstleisters Top on Mountain, hob die Bedeutung von touristischen Einrichtungen wie Bike-Parks in den Gemeinden hervor. „Wir brauchen eine solche Infrastruktur, also Orte, wo sich Einheimische, Familien oder Touristen treffen, anstatt woanders hinzufahren. Wir müssen dazu gemeinsam unsere Kräfte bündeln.“

Der Bad Feilnbacher Bürgermeister und Vorsitzende des CAT-Verbandsausschusses Anton Wallner, will die Digitalisierung vorantreiben. „Früher war die Theke in der Tourist-Info

der zentrale Anlaufpunkt für unsere Gäste. Heute gibt es die virtuelle Theke. Die Gäste reisen bestens informiert und digital bestens aufgestellt an.“ Wichtig sei das IRS-Buchungssystem in der Region. „Damit bringen wir auch kleine Betriebe ins Internet und machen sie online sichtbar.“ Ein wesentliches Thema bewegte alle Teilnehmer: Lauter und selbstbewusster werden! „Dieser Runde Tisch ist wichtig, um alle Akteure zusammenzubringen“, betonte Dehoga-Landesgeschäftsführer Thomas Geppert. „Wir müssen nicht nur mehr zusammenarbeiten, sondern mehr für den Tourismus werben.“

Daniela Ludwig will den Runden Tisch auf jeden Fall zu einer regelmäßigen Einrichtung machen. „Wir haben bei allen Problemen sehr gute Voraussetzungen für einen nachhaltigen und ganzjährigen Tourismus. Es freut mich, dass es ein großes Plädoyer für mehr Vernetzung unter allen Beteiligten gibt. Meine Aufgabe als heimische Wahlkreisabgeordnete ist es, den Austausch zu fördern und den Anliegen der Menschen in meiner Heimatregion Gehör zu verschaffen.“

## Information bezüglich Neubau Kinderkrippe und Kindergarten

Der Neubau des Naturkindergartens und des Gebäudes für die Krippe, durch die die Kindertagesstätte der AWO ergänzt werden soll, verzögert sich aufgrund der Planungs-, Vergabe- und Ausschreibungsfristen, an die die Gemeinde rechtlich gebunden ist.

Leider sind auch die Bodenverhältnisse in diesen Bereichen schlecht, so dass eine (zeit)aufwändige Gründung erfolgen muss.

Die Gebäude sollen in hochwertiger Holzmodulbauwei-

se errichtet werden, damit sowohl Kinder als auch Personal sich dort wohlfühlen können. Leider werden sowohl der Naturkindergarten als auch die Krippengruppe aber aufgrund der einzuhaltenden Fristen nicht vor Mai 2023 in Betrieb gehen können.

Die Baustoffknappheit wurde bei diesem Termin zwar bedacht, es kann aber im Moment nicht eingeschätzt werden, inwieweit es zu Verzögerungen beim Bau dann kommen kann.

## „Daheim wohnen bleiben - so lange wie möglich“

Machen Sie Ihr Haus oder Ihre Wohnung fit für ein langes Leben daheim!

Besonders wichtig ist das Badezimmer. Checken Sie bitte selber - was habe ich schon, was könnte gut für mich sein:

- Sicherheit durch Haltegriffe bei Badewanne, Dusche, WC und Waschbecken
- Komfort durch Duschstühle
- Verringerung von Rutschgefahr durch Anti-Rutsch-Beschichtungen oder Anti-Rutsch-Aufkleber
- Erleichterung beim Baden durch Hilfsmittel wie Badewannensitz oder Badewannenlift
- Oder Badewannenumbau - von der alten Wanne zur neuen Dusche - in wenigen Tagen
- Möglichkeiten von Zuschüssen der Kranken- und Pflegekassen

Die Fachstelle Wohnberatung unterstützt Sie dabei gerne und gibt kompetent, unverbindlich und kostenfrei weitere Informationen.

*Fachstelle Wohnberatung im Landratsamt Rosenheim  
Brigitte Neumeier*

*Telefon: 08031 392 2281*

*E-Mail: [brigitte.neumaier@lra-rosenheim.de](mailto:brigitte.neumaier@lra-rosenheim.de)*

## Aus dem Bauausschuss



In der letzten Sitzung des Bau- und Umweltausschusses am 28.7.2022 wurden folgende Anträge behandelt:

### Hafenstein 1

Abriss Tenne für Ersatzneubau, Umbau und Modernisierung des best. Bauernhauses

### Am Anger 10

Antrag auf Vorbescheid zum Neubau eines Einfamilienhauses

### Priener Str. 42

Antrag auf Vorbescheid zum Abbruch der best. Sanitäranlagen und Errichtung eines Ersatzbau

### Aschauer Str. 85

Anbau zur Errichtung eines Hackschnitzzellagers

### Kirchplatz 9

Antrag auf Vorbescheid zum Einbau einer Schleppgaube  
Das gemeindliche Einvernehmen wurde zu allen Punkten erteilt.

# curry & pasta

Täglich wechselndes  
frisches Mittagsmenü  
ab 5.90 Euro

Wir bringen das warme  
Essen zu Ihnen nach Hause

Öffnungszeiten:  
tgl. 11 - 14.30 u. 17 - 22 Uhr

mit  
Lieferservice

Curry & Pasta

Inb. Harpinder Dhillon

Bahnhofsplatz 6 a  
83233 Bernau

Telefon 08051-9649911

[www.currypasta.de](http://www.currypasta.de)

## Telekom plant eigenwirtschaftlichen Glasfaserausbau

Die Telekom plant, das Telekommunikationsnetz eigenfinanziert im Gemeindegebiet aufzurüsten. Jedes Gebäude im Ausbaubereich erhält einen direkten Glasfaseranschluss ins Haus (FTTH). Es werden ca. 3.300 Haushalte mit Geschwindigkeiten von bis zu 1.000 Mbit/s im Download und bis zu 200 Mbit/s im Upload angeschlossen. Somit können die Einwohner Zugang zu breitbandigen Dienstleistungen (z. B. Magenta TV) erhalten. Auch Kunden anderer Anbieter (z. B. Vodafone) profitieren von dem geplanten kostenlosen Glasfaserausbau. Der Ausbau soll nach Angaben der Telekom 2026 begonnen werden.

In den ersten neun Monaten wird die Telekom bei allen abgeschlossenen Hausführungsaufträgen auf die Berechnung der jeweiligen Hausanschlusskosten in Höhe von 799,95 Euro verzichten. Damit die Grundstücke und Gebäude an das FTTH-Netz der Telekom angeschlossen werden dürfen, benötigt die Telekom die Zustimmung des jeweiligen Eigentümers, welche von der Gemeinde im Vorfeld informiert werden.

Im Zuge der Durchführung des Breitbandausbaus können sich noch Änderungen

hinsichtlich des Ausbaubereiches ergeben.

Bürgermeisterin Irene Biebl-Daiber zeigte sich sehr erfreut über die Pläne der Telekom, das Gebiet eigenwirtschaftlich auszubauen. „Vor allem, dass unser Gewerbegebiet Am Anger ausgebaut wird, ist ein wichtiger Aspekt für die gesamte Infrastruktur des ganzen Ortes.“ Dort bestehe, so Biebl-Daiber, schon lange der Wunsch nach einer höheren Down- bzw. Uploadgeschwindigkeit. Das maximale Tempo beim Herunterladen beträgt 1Gbit/s. Beim Hochladen sind es 200 Megabit pro Sekunde. Auch Betriebe können damit auf die stetig wachsenden digitalen Anforderungen flexibel reagieren.

„Hohe Geschwindigkeiten am eigenen Anschluss sind wichtig. Schließlich soll im WLAN zuhause und im Betrieb alles stabil laufen. Um WLAN optimal nutzen zu können, sollte die Verkabelung im Haus von Anfang an mitgeplant werden. Bei Bedarf unterstützen wir auch dabei gerne“, sagt Dipl. Ing. Norbert Kreier, Regionalmanager der Deutschen Telekom.

Mehr Informationen zum Glasfaser-Hausanschluss erhalten Eigentümer unter 0800 330 1903 oder unter [www.telekom.de/bauherren](http://www.telekom.de/bauherren)

Für aktuelle und schnelle  
Informationen abonnieren  
Sie unseren  
Rathaus-Newsletter unter:

<https://bernau.kommunenfunk.de>



## Gemeinderat beschließt Anpassung der Realsteuer-Hebesätze

Der Gemeinderat beschloss in seiner letzten Sitzung am 28.07.2022 die Anpassung des Hebesatzes für die Grundsteuer A und B und der Gewerbesteuer auf einheitlich 350 v. H..

Die Grundsteuer wurde bereits für das laufende Jahr 2021 erhöht, aber nochmals in die Satzung aufgenommen.

Derzeit gilt in der Gemeinde Bernau ein Grundsteuerhebesatz von 350 v. H. und ein Gewerbesteuerhebesatz von 300 v. H.. Letzter ist somit unter dem seit 2016 einheitlich geltenden Nivellierungshebesatz von 310 v. H.. Folglich führt ein Hebesatz unter 310 v. H. dazu, dass beim kommunalen Finanzausgleich fiktiv Steu-

ereinnahmen angerechnet werden, die die Gemeinde tatsächlich nicht eingenommen hat.

Ein wichtiges Argument für die Erhöhung war, dass in der Gemeinde große Projekte wie z. B. die Sanierung der Grundschule anstehen. Zum Vergleich wurde der Gemeinderat über die Gewerbesteuerhebesätze der Nachbargemeinden Aschau, Bad Endorf, Prien, Grassau und Übersee informiert. Diese bemessen sich alle zwischen 350 v. H. und 390 v. H.. Lediglich Frasdorf weist einen niedrigeren Satz von 310 v. H. auf.

Eine Hebesatzsatzung zur Festsetzung der Realsteuersätze von jeweils 350 v. H. tritt ab 01.01.2023 in Kraft.



## Chiemseestraße ab voraussichtlich 25.08. gesperrt

Aufgrund diverser Tiefbauarbeiten an Wasserleitungen und Kanälen muss die Chiemseestraße in Bernau a. Chiemsee ab voraussichtlich 25.08.2022 im Bereich zwischen Widholzerstraße und Aufeldstraße für circa zwei Wochen voll gesperrt werden.

Die Innerortsumleitung ist beschildert. Die betroffenen Anwohner werden um Verständnis gebeten.

Die Arbeiten sind unaufschiebbar, weil ein neues Wohn- und Geschäftshaus angeschlossen werden muss.

BERATUNG | BEHANDLUNG | BETREUUNG  
 Inh. Nadine Praßberger & Enrico Böhmer



Pflege in Ihrem Zuhause!

**Hand aufs Herz** GmbH

Chiemseestraße 13 | 83233 Bernau  
08051 - 96 21 60 6 | [www.altenpflege-chiemgau.de](http://www.altenpflege-chiemgau.de)

Dahoam is Dahoam



## Neues von der Tourist-Info



### Bernau auf Promotion-Tour durch ganz Deutschland



Um potenzielle Gäste für das Chiemsee-Alpenland und vor die Urlaubsdestination Bernau am Chiemsee zu begeistern, präsentieren wir unseren Ort und die Region auf zahlreichen Touristik- und Verbrauchermessen sowie Städtetouren. Zu diesem Anlass fährt der sogenannte „Urlaubstruck“ und die von der Tourist-Info beauftragte Agentur Alpentouristik Schäfer in ganz Deutschland Messen, Einkaufszentren und belebte Fußgängerzogen an und informiert Besucher und Passanten über den

Luftkurort Bernau, die Region sowie Freizeitangebote und Sehenswürdigkeiten im Chiemsee Alpenland und dem Chiemgau. Vom Standpersonal werden Flyer verteilt, über das Voralpenland geschwärmt, Gastgeberverzeichnisse mitgegeben und in persönlichen Gesprächen Lust auf „Urlaub bei uns“ gemacht. Die Promotion-Tour hat in den vergangenen Monaten bereits in rund 30 Städten Station gemacht und wird unsere Region in den nächsten Wochen noch an weiteren Standorten bewerben.

### Rad-Event „Shades of Speed“ am 18. September 22

Das Rad-Event des Jahres macht Station in Bernau. Marcus Burghardt, ehemaliger Profi-Radsportler, präsentiert mit SHADES OF SPEED eine Eintages-Radrundfahrt für Jedermann mit fünf unterschiedlichen Streckenlängen und Schwierigkeitsgraden. Von der Familienrunde bis zum „Monument“ mit 3.500 Höhenmetern ist für Jeden etwas dabei. Drei der fünf Strecken führen am 18.9. vormittags durch Bernau (von Rottauer Straße über Kirchplatz zur Priener Straße) und bieten am Pollhof in Wiedendorf eine Verpflegungsstation für die Sportler. Achim Hack vom Gut Steinbach versorgt die Radfahrer mit Porridge und Getränken.



### Schlemmerfest zog tausende Besucher an

3 Tage - 6 Livebands - 17 Foodtrucks und eine traumhafte Location am Chiemseeufer. Das Streetfood Festival „Lebnsgefui“ bescherte am ersten Augustwochenende tausenden Genießern eine abwechslungsreiche kulinarische Reise.

Drei Tage lang bot das Schlemmerfest allerlei Köstlichkeiten: Frittierte Kartoffelspiralen, fast 40cm lange Fleischspieße, die unterschiedlichsten Burger-Kreationen und bunte Asia-Wokgerichte buhlten um die Gunst der Besucher.



Währenddessen sorgten diverse Livebands, Tanzvorführungen und ein Kinderbereich mit XXL-Sandkasten und Karussell für beste Unterhaltung. Auch wenn das Wetter an den ersten beiden Tagen etwas durchwachsen war,

so zeigt sich Veranstalter Michael Gimpel zufrieden „Nach dem wetterbedingt zögerlichen Start am Freitag und Samstag spielte das Wetter am Sonntag endlich mit und wir waren überwältigt von dem riesigen Andrang und der super Stimmung auf dem Festivalgelände.“



**Holzbau nach Maß!**

**TIMBER CONSTRUCTIONS**

- Holzbau
- Terrassenbau
- Innenausbau
- Zäune + Sichtschutzwände
- Holzböden

Gerrit A. Regul - T.0174/34 58 165 regul@timberconstructions.de  
Röther Str. 15 - 83 233 Bernau www.timberconstructions.de



## Erfolgreiche Premiere des Stückes „Der bayerische Casanova“



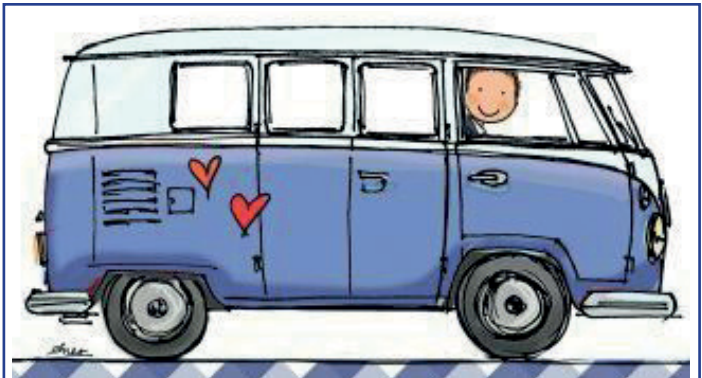
**Der Altbauer (Paul Hormann) wundert sich über das merkwürdige Verhalten der Magd „Miri“ (Irmis Fischer), die von ihrer Hochzeit träumt, obwohl sie noch gar keinen Bräutigam hat.**

Im August feierte die Bernauer Volksbühne e.V. mit dem Stück „Der bayerische Casanova“ erfolgreiche Premiere.

Das Lustspiel in 3 Akten von Veri Geisenhofer ist noch an drei weiteren Abenden im September zu sehen.

Jeweils donnerstags am 1.9., 8.9. und 15.9 um 20 Uhr verwandelt sich der Gasthof

Messerschmied in Rottau zur Theaterbühne. Tickets erhalten Sie an der Abendkasse ab 19 Uhr, im Vorverkauf in der Tourist-Info Bernau (Tel. 08051 9868-0) sowie online unter [www.ticketscharf.de](http://www.ticketscharf.de). Der Eintritt kostet 10 € (Ermäßigt: 8 € für Jugendliche bis 18 Jahre, mit Kurkarte und Schwerbehinderte, Kinder bis 14 Jahre 6 €).



Nutzen Sie bei Bedarf den Fahrdienst der **Kranken- und Bürgerhilfe**. Ansprechpartner hierfür ist **Klaus Daiber - Telefon 0 80 51 - 83 25**.

Zusätzlich gibt es die **Einkaufsfahrten**, welche jeden Donnerstag ab 14 Uhr von **Helmut Linges**, Behindertenbeauftragter der Gemeinde Bernau für Senioren und Menschen mit Handicap, angeboten und durchgeführt werden - **Tel. 0 80 51 - 964 38 70**.

Seit 1936

# TAXI

**Winkler**

Telefon 08051  
**7213**

Kastanienallee 3

Taxifahrten In- und Ausland  
Flughafen Muc/Szb.  
Krankenfahrten  
Dialyse, Chemo,  
Bestrahlung, Reha



**Mahlzeit!**  
**DAS BAYRISCHE BISTRO**  
In Bernau!

WI-FI GRATIS + TO GO

**Brotzeit**  
DAS BAYRISCHE BISTRO

Kaffee, Brotzeit & mehr

Shell Station Lackerschmid GmbH, Theodor-Sanne-Str. 1, 83233 Bernau am Chiemsee, [www.shellstation-bernaude](http://www.shellstation-bernaude)



## Neues aus der Bücherei



### Juhuu!

Die Gemeindebücherei Bernau hat nun endlich auch ein eigenes Logo. Vielen Dank an fa-konzeptwerkstatt für die gute Zusammenarbeit. Einen weiteren Dank an alle, die mitgewirkt und das Logo ermöglicht haben. Wir freuen uns sehr!



Die Bücherei Bernau ist jetzt auch Online zu finden. Nun könnt ihr euer Leserkonto von zu Hause aus verwalten, in unserem Bestand recherchieren und Vorbestellungen tätigen. Ihr erreicht uns ganz einfach über:

<https://bernaubuchabfrage.de> oder  
<https://www.gemeinde-bernau.de/unser-ort/einrichtungen/gemeindebuecherei>



Mit dem Barcode kommt ihr auch per Handy auf die Mobile-Version unserer „Findus“ Suchmaschine. Nutzt unser neues Angebot!

**Wir sind in den Sommerferien fast wie gewohnt für euch da.**  
**Mo 15.30 - 18.30**  
**Do 15.30 - 18.30**  
**Sa 9.00 - 12.00**

**Wir haben geschlossen am: Samstag, den 27. August 22 / Samstag, den 3. September 22 und Samstag, den 10. September 22**



Anfang August fand im Rahmen des Ferienprogramm das Bilderbuchkino „Henri und Henriette fahren in die Ferien“ statt. Die Kinder lauschten aufmerksam der Geschichte und konnten im Anschluss alle Fragen zum Buch beantworten. Zum Abschluss durften die Kinder eines der Hühner aus der Geschichte basteln. Es entstanden lauter schöne Kunstwerke, die dann Henri, Henriette, Hannes, Hendrik, Henrike oder Hunigunde getauft wurden - wie die Hauptfiguren aus dem Bilderbuchkino. Somit ging ein schöner Nachmittag zu Ende.

## Stilvolle Akzente bis ins Detail



Monatlich leasen  
für 125,00<sup>1</sup>

### Der T-Roc

Der T-Roc ist da und lädt ab sofort mit sportlichem Exterieur-Design, neuem Qualitäts- und Designniveau im Innenraum und vielen intelligenten Technologien zum Einsteigen ein. Was ihn dabei so besonders macht? Sein individueller Stil, mit dem er schon von Weitem zu einem echten Blickfang wird. Zudem kommt unser dynamischer Crossover-SUV mit vielen serienmäßigen Highlights wie Digital Cockpit und Multifunktionslenkrad. Und auf Wunsch stehen Ihnen viele weitere Individualisierungsmöglichkeiten zur Verfügung. So wird mit dem T-Roc jeder Moment zu Ihrem Moment.

#### T-Roc 1.0 TSI OPF 81 kW (110 PS) 6-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km: innerorts 6,2 / außerorts 4,6 / kombiniert 5,2; CO<sub>2</sub>-Emissionen, g/km: kombiniert 118,0

**Ausstattung:** Klima, LED-Scheinwerfer, Front-, Lane-Assist, MF-Lenkrad, Radio DAB+, Telefonschnittstelle u.v.m.

Leasingsonderzahlung:	3.900,00 €
Laufzeit:	48 Monate
Jährliche Fahrleistung:	10.000 km
<b>48 mtl. Leasingraten à</b>	<b>125,00 €<sup>1</sup></b>

Beispielhafte Fahrzeugabbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Gültig bis zum 30.09.2022. Stand 08/2022. Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

<sup>1</sup> Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig. Inkl. Überführungskosten. Bonität vorausgesetzt.



AUTOHAUS  
**SAUR** GmbH

Ihr Volkswagen Partner

**Horst Saur GmbH Kraftfahrzeuge**

Priener Straße 49, 83233 Bernau

Tel. +49 8051 98770, [www.saur-autohaus.de](http://www.saur-autohaus.de)

**Nächster Redaktionsschluss:**  
**Freitag, 16. September**



## Trachtenverein „D´Staffelstoana“

### Bilderbuch-Dorffest im Bernauer Kurpark

Nach vier Jahren Pause war Petrus dieses Jahr ganz auf der Seite des Bernauer Trachtenvereins „D´Staffelstoana“ Bernau. Er schickte viel Sonne - und die Trachtler feierten dann ein „Bilderbuch“-Dorffest.

selbst gebackenen Kuchen und Torten. Auch das Eis wurde von den Gästen als kleine Abkühlung zwischen durch gerne angenommen. Die Musikkapelle Bernau unter der Leitung von Albert Osterhammer sorgte für



So konnten sie bereits am Nachmittag die ersten Gäste willkommen heißen. Für das leibliche Wohl war bestens gesorgt. Bei einer deftigen Brotzeit konnten sich die Besucher eine kühle Mass Bier vom „Hofbräuhaus Traunstein“ schmecken lassen. Die Röckefrauen des Vereins verwöhnten mit einer großen Auswahl an

anhaltend gute Stimmung bei den Gästen. Auch die „Hafenstoana Alphornbläser“ ließen sich mit einigen geblasenen Weisen hören. Mit ihren Auftritten, wie dem „Auftanz“ oder dem „Mühlradl“, bereicherte die Kinder- und Jugendgruppe den Abend. Und auch die kleinen Besucher kamen nicht zu kurz. So hatten sie die Mög-



lichkeit, sich am Stand der Trachtenjugend schminken zu lassen, oder in der Hüpfburg ausgelassen zu toben. Noch lange in die Nacht hinein genossen die Bernauer den lauen Sommerabend. Ein kleiner Ratsch an der „Staffelstoana“-Bar krönte für so manch einen den Abend. *gle / Fotos: A. Berger*



## TERMINE des Trachtenvereins „D´Staffelstoana“



Der Trachtenverein „D´Staffelstoana“ Bernau hält am Samstag den 10. September sein Vereinspreisplatteln und Dirndldrahn ab.

### Vereinspreisplatteln und Dirndldrahn

Veranstaltungs- bzw. Austragungsort ist das Trachtenheim in Hittenkirchen. Beginn ist um 19 Uhr. Eintritt ist Frei.

### Fahrt zum Rosenheimer Herbstfest

Der Trachtenverein D´Staffelstoana Bernau fährt am Sonntag den 4. September nach Rosenheim zum Herbstfest.

Im Flötzinger Festzelt findet der „Bairisch Böhmisches Aufnocht“ statt und es sind Plätze reserviert. Abfahrt mit dem Bus vom Parkplatz am Minigolf pünktlich um 17.45 Uhr.



### Theater- besuch

Der Trachtenverein „D´Staffelstoana“ Bernau besucht am Donnerstag den 15. September die Vorstellung „Der bayerische Casanova“ der Bernauer Volkshühne im Gasthof „Messerschmied“ in Rottau.

Vorstellungsbeginn ist um 20.00 Uhr. Es sind hierzu Plätze reserviert.



## GTEV Almarausch Hittenkirchen



### Hittenkirchner Trachtler zeigten ihr Können vor Besuchern und Preisrichtern

#### Geschwisterpaar gewinnt Wanderpokale

Nach zwei Jahren Zwangspause kämpften am vergangenen Freitag im Hittenkirchner Trachtenheim vor zahlreichen Besuchern knapp 60 Teilnehmer beim Preisplatteln und Dirndldrahn des Trachtenvereins „Almarausch“ Hittenkirchen um Punkte und Platzierungen. Als Preisrichter fungierten Klaus Ablinger (Hohenaschau), Christian Lechner (Höhenmoos), Christian Parigger (Sachrang) und Thomas Spöck (Wildenwart). Die Buam und Dirndl in den zehn unterschiedlichen Klassen machten ihnen die Aufgabe nicht immer leicht, aber es musste nur zwei Mal geritert werden. Die Geschwister Theresa und Christoph Kaufmann konnten als Gewinner ihrer jeweiligen Klassen den Wanderpokal mit nach Hause nehmen.

Zweiter Vorstand Florian Wörndl führte durch den Abend, an dem mit dem Jugendleiter Hans Schnaiter und Marinus Forstner zwei versierte Musiker aus den Reihen des Vereins für faire Bedingungen beim Wettkampf sorgten. In den einzelnen Klassen zeigten dann vor allem die Kleinsten, was sie das ganze Jahr über erlernt hatten. Zum Abschluss gab es quasi als Höhepunkt den „Auftanz“ von der Kinder- und Jugendgruppe des Vereins. Hierbei konnten 18 Trachtenpaare auf der Tanzfläche gezählt werden, was den hohen Stellenwert der Jugendarbeit des Vereins deutlich machte.

Vor den Ehrungen bedankte sich Vorstand Kaufmann bei allen, die für das gute Gelingen dieses Abends beigetragen hatten, an erster Stelle

den Jugendvertretern Theresa Kaufmann, Theresa Spöck und Antonia Wörndl, sowie Hans Schnaiter, Peter Pertl und Christian Lampersberger. Des weiteren beim Vorplatter Wolfgang Scheck und Dirndlvertreterin Maria Pfaffinger. Auch den Eltern galt sein Dank, die jedes Mal ihre Kinder zu den Proben schicken und sie für die Auftritte „sauber herichten“.

Aufgrund einer großen Anzahl an Sponsoren innerhalb des Vereins und bei einigen Unternehmen konnte auch heuer wieder eine ganze Reihe schöner Sachpreise an die Teilnehmer vergeben werden. Mit Namen bestickte Kissen, Trachtenhemden, Trachtenstümpfe und Loiferl gehörten ebenso dazu wie Spielzeug, Fußbälle, Goaßln und Gutscheine für Eiskugeln. Außerdem wurden die fleißigsten Probenbesucherinnen mit einem kleinen Geschenk gesondert geehrt.

Die drei Erstplatzierten der einzelnen Wertungsklassen in Reihenfolge:

**Buam 1:** Stefan Wöhrer vor Severin Paulus und Vitus Buchner; **Dirndl 1:** Sophia Pfaffinger vor Anna Messerer und Anna Schnaiter;

**Buam 2:** Franz Schnaiter vor Franz Wörndl und Felix Hähnchen; **Dirndl 2:** Marina Wöhrer vor Hanna Arringer und Marie Maurer; **Dirndl 3:** Esther Paulus vor Marlies

Schnaiter und Anna Pelz; **Buam 4:** Paul Pertl vor Johannes Obermeier und Simon Schnaiter; **Dirndl 4:** Johanna Wörndl vor Anna Lampersberger;

**Aktive Dirndl:** Theresa Kaufmann vor Antonia Wörndl und Magdalena Obermaier;

**Ergebnisliste Aktive:** Christoph Kaufmann vor Wolfgang Scheck und Michael Hötzelberger; **Alterklasse:** Josef Scheck vor Peter Pertl und Hans Steinbichler.

gle / Fotos: A. Berger



*Die Sieger hatten allen Grund, sich zu freuen: (von links, hintere Reihe) Vorstand Christoph Kaufmann, 2. Vorstand Florian Wörndl, Johanna Wörndl, Josef Scheck, Theresa Kaufmann, Paul Pertl, Christoph Kaufmann jun. und 3. Vorstand Martin Pfaffinger; (vordere Reihe) Stefan Wöhrer, Sophia Pfaffinger, Marina Wöhrer, Esther Paulus und Franz Schnaiter.*

**Josef Wörndl GmbH**  
**Haustechnik**  
**Meisterbetrieb**

Heizung · Sanitär · Solar · Bauspenglerei

Schörging 15  
83233 Bernau

Mobil 0172/801 851 6  
Tel. 08051/96 177 40  
Fax 08051/96 177 41

- Behindertengerechte Bäder
- Sonnenenergie
- Pellets-Heizung
- Wärmepumpen
- Öl-, Gas-, Holz-Heizung

## Interessant für Senioren

**Der nächste Bernauer Seniorennachmittag findet voraussichtlich im Oktober statt.**

**Spiele-Treff für Senioren**

jeweils **Dienstag** den **6. September** und **2. September** ab **14.00 Uhr** im Cafe Rothenwallner am Bahnhof. Neue Mitspieler sind herzlich willkommen.

Mitspieler für Schafkopfrunde gesucht!

**Wanderung für Senioren**, die nächste geführte Wanderung von und mit Helmut Praßberger, findet im Monat

Oktober wieder statt.

**Seniorenswimmen mit Wassergymnastik:**

findet voraussichtlich nach der Revision (Zeitpunkt ist bei Redaktionschluss noch nicht bekannt) wieder jeden Mittwoch statt.

**Fit ab 60**

jeden **Freitag von 9:30 Uhr -10:30 Uhr** in der Sporthalle mit TSV-Übungsleiter Rainer Wicha. Schwerpunkt wird auf Kraft- und Rücken-schulung, Sturzprophylaxe, Koordination und Ausdauer gelegt.



## Bernauer Seniorenausflug auf die Fraueninsel

Die Gemeinde Bernau lädt alle Bernauer und Hittenkirchener Senioren ab 60 und deren Begleitpersonen am Montag, 19. September zum Seniorenausflug ein.

Das Passagierschiff, die MS „Edeltraud“ fährt um 14 Uhr vom Dampfersteg im Chiemsee Park Bernau-Felden zur Fraueninsel, die Rückfahrt ist um 17.00 Uhr.

Um ca. 17.30 Uhr wird die Rückkehr in Felden sein. Für alle die keine Fahr-

möglichkeiten: Zusteigemöglichkeiten: Parkplatz am Minigolf um 13.30 Uhr, in der Chiemseestraße am Ärztehaus um 13.35 Uhr und Bushaltestelle Gasthof „Chiemsee“ um 13.40 Uhr. Aus Hittenkirchen werden Fahrgemeinschaften gebildet (Telefon: 1201 bei Thalhammer).

Wichtig: Für alle, die mit dem privat PKW nach Felden fahren, entfällt die Parkgebühr an den Gemeindlichen Parkplätzen und der Ausflug findet bei jeder Witterung statt.

## Funktaxi Berthold



Krankentransporte – Dialyse -Chemo-  
Strahlentherapie – Fahrten zu ambul. Reha-Maßnahmen  
In – und Auslandsfahrten  
Bernau Tel- 08051/ 97130

## Holetschek kommt nach Bernau



Am Sonntag, 18. September um 19 Uhr, spricht Staatsminister für Gesundheit und Pflege, Klaus Holetschek MdL, öffentlich im Trachtenheim Bernau Hittenkirchen. Einlass ab 18 Uhr.

Auf Initiative des Gewerbevereins Bernau konnte StMin Holetschek für diese Veranstaltung gewonnen werden, die unter Mitwirkung der CSU Bernau-Hittenkirchen organisiert wird.

Klaus Holetschek, Jahrgang 1964, ist seit Januar 2021 Bayerischer Gesundheitsminister. Zuvor war der Landtagsabgeordnete des Stimmkreises Memmingen im Allgäu Staatssekretär im Bayerischen Staatsministerium für Gesundheit und Pflege. Wir können uns also auf einen interessanten Vortrag aus kundigem Munde zur aktuellen Gesundheitspolitik freuen.



## Musikalisch in die Sommerpause

Der Seniorenbeauftragte der Gemeinde, Franz Praßberger konnte für das Rahmen- und Unterhaltungsprogramm mit Antonia und Johanna Wörndl zwei junge Musikantinnen gewinnen, die durch ihre feinen Stimmen den Anwesenden Senioren Gänsehautmomente bescherten und viele Senioren auch zum Mitsingen bewegen konnten. Geboten wurde ein umfangreiches Repertoire verschiedenster Volkslieder von einst und heute.

Im Anschluss widmete man sich dem reichlichen Kuchenbuffet, das von den Bäuerinnen und Landfrauen aus Bernau - allen voran Bärbel Müller und Martina Weingartner - organisiert worden war, sehr zur Freude der Besucher.





von Sascha Klein

# Nachrichten aus dem



## Gewerbeverein Bernau stellt allen Mitgliedern bis zu 40 Biertischgarnituren kostenfrei zur Verfügung

Für nahezu alle Gewerbetreibenden in Bernau, die eine Betriebsfeier oder sonstige Festivitäten planen, stellt sich oft die Frage, woher bekomme ich nur Bierzeltgarnituren als Sitzgelegenheit für meine Gäste. Die Garnituren der Brauereien und Getränkemärkte sind oftmals ausgebucht. Um hier Abhilfe zu schaffen, hat der Gewerbeverein Bernau 40 Bierzeltgarnituren in Brauereiqualität angeschafft und verleiht diese an seine Mitglieder. Fünf dieser Garnituren sind mit Lehne ausgestattet und haben einen etwas breiteren Tisch.

Großen Dank an den Bauhof Bernau, der auf seinem Gelände zentral und geschützt einen Lagerplatz für die 40 Garnituren zur Verfügung stellt.

Der Gewerbeverein Bernau verleiht die Garnituren kostenlos an alle Mitglieder. Alle Vereine oder Einrichtungen, die eine gemeinnützig-karitative Veranstaltung da-

mit ausrichten, können sich ebenso die Bierzeltgarnituren unentgeltlich ausleihen. Die Anfragen dazu bitten wir,



uns per E-Mail zu senden an: [info@gewerbeverein-bernaue.de](mailto:info@gewerbeverein-bernaue.de), mit folgenden Angaben: Ausleiher mit Name und Anschrift und Name und Anschrift der verantwortlichen Person, wieviel Bierzeltgarnituren werden für welchen Zeitraum benötigt. Zu beachten ist, dass Abholung und Rückgabe der Bierzeltgarnituren nur zu den allgemeinen Öffnungszeiten des

Bauhofs Bernau (Adresse: Gewerbegebiet Am Anger, Am Anger 24, Bernau) erfolgen können.

Wir bitten alle Ausleiher um pflegliche Behandlung und darum, kein Befestigungsmaterial (Reißnägel, Tackerklammern, Schrauben, Nägel, etc.) zu verwenden und die Bierzeltgarnituren sauber gereinigt zurückzugeben. Wir bitten um Verständnis, dass wir für Reinigung und für die Reparatur eventueller Beschädigungen einen Stundensatzes von 30 Euro plus USt. berechnen müssen.

Allen Ausleihern wünschen wir gutes Gelingen ihrer Feier und viel Vergnügen mit unseren Bierzeltgarnituren.



Wie bereits im letzten Jahr wird es auch heuer kein Fest-

zelt im Rahmen des Laurenzimarktes geben.

Dafür werden unsere Besucher am Markt-Sonntag wieder auf dem Rathausplatz bestens bewirtet.

Eine große Auswahl an Speisen und Getränken wird im Angebot sein, und der Schwinghammer Mane erwähnt Sie wieder mit seinem legendären Steckerlfisch. Um 10 Uhr beginnt der Laurenzimarkt, ab da gibt es schon die ersten Weißwürste auf dem Rathausplatz.

Von 11-13 Uhr spielt die Blaskapelle Bernau zum Fröhlichschoppen auf.

Anschließend sorgt das Trio „Leiwand“ für beste musikalische Unterhaltung.

Der Gewerbeverein und die Fieranten freuen sich auf Ihren Besuch!

Der Markt endet um 18 Uhr, der Tag ist dann aber noch nicht zu Ende: Um 19 Uhr spricht der Bayerische Gesundheitsminister Klaus Holetschek MdL im Trachtenheim in Hittenkirchen.

Näheres hierzu lesen Sie in dem Kasten auf Seite 12.

## Sponsoren willkommen!

*Der Gewerbeverein Bernau e.V. verleiht eigene, neu angeschaffte Biergartengarnituren.*

*Jeder Betrieb, Verein oder auch jede Privatperson kann hier als Sponsor auftreten.*

*Wir platzieren Ihre Plakette mit Firmenname und dem Text: Viel Spaß beim Feiern wünscht: Firmenname / Firmenlogo. Eine Plakette auf einer Bank kostet 30 Euro auf einem Tisch 60 Euro und Plaketten auf einer kompletten Garnitur 100 Euro. Interessenten melden sich bitte per E-Mail unter: [info@gewerbeverein-bernaue.de](mailto:info@gewerbeverein-bernaue.de).*

## Förderverein Chiemseehospiz Mitgliederversammlung in Bernau

**Bernau** – Erstmals konnte der Förderverein Chiemseehospiz e.V. unter der Leitung von Alois Glück in den Räumlichkeiten des Chiemseehospiz in Bernau seine Mitgliederversammlung abhalten. Den verschiedenen Rechenschaftsberichten konnte dabei entnommen werden, dass der Förderverein auf gesunden Füßen steht, sich stetig guter Spenden erfreuen kann und somit wirksam und weiterhin die neue Einrichtung für Menschen, die ihren letzten Lebensweg antreten, unterstützen kann.

Wie Vorsitzender Alois Glück informierte, hat sich das Kommunalunternehmen aufgrund eines aktiven und guten Zusammenwirkens der Landkreise Rosenheim, Traunstein, Berchtesgader Land und der Stadt Rosenheim in Bernau etabliert und erfährt auch von der Nachbarschaft und der gesamten Gemeinde eine hohe Akzeptanz und Wertschätzung.

Aufgrund der zufriedenstellenden Finanzsituation, die Schatzmeister Walter Richter und Maria Stöberl vom Kreisrechnungs-Prüfungsamt im Landratsamt Traunstein vorstellten, konnte der Förderverein im letzten Rechnungsjahr der Chiemseehospiz-Einrichtung insgesamt 260.000 Euro zur Verfügung stellen. Mit diesem Beitrag ist es möglich, Zusatz-Therapien, die von den Krankenkassen nicht mehr übernommen werden, anzubieten.

Auch ist es möglich, für die Mitarbeiter Fort- und Ausbildungskosten zu übernehmen, da insgesamt Qualitäts-Verbesserungsmaßnahmen ein grundsätzliches Ziel des Fördervereins sind.

Auch die Anschaffung von Kunst-Gegenständen für die verschiedenen Räumlichkeiten war und ist aufgrund der übermittelten Spenden möglich.



Zur Finanzsituation generell sagte Vorsitzender Alois Glück: „Ohne die vielen privaten Spenden und Initiativen, unter anderem von den beteiligten Hospizvereinen, oder der Theaterstrickerei Grabenstätt wären die zusätzlichen Maßnahmen im Personalbereich nicht möglich.“

Zudem unterliegen auch wir dem derzeitigen unsicheren Finanzmarkt und den steigenden Lebenshaltungskosten“. Ein besonderer Dank galt für die gute Zusammenarbeit Margit Parzinger als Büroleiterin vom Verein Netzwerk Hospiz e.V. in Traunstein.

### Chiemseehospiz- Bewohner sind nicht nur betagte und hoch- betagte Menschen

Vorstand Stefan Scheck vom Chiemseehospiz erläuterte die Entwicklung der Einrichtung in den ersten eineinhalb Jahren und sagte dazu: „Die Chiemseehospiz ist als Kommunalunternehmen ein Sonderfall unter den 23 Hospiz-Häusern in Bayern.“

Im Jahr 2021 hatten wir 61 Sterbefälle wobei das Alter zu einem Drittel zwischen

61 und 75 Jahren lag und elfmal zwischen 46 und 60 Jahren. Ein besonderer Dank gilt dem Team um die Hospiz- und Pflegedienstleiterinnen Ruth Wiedemann und ihre Stellvertreterin Verena Kögl.“

Weiters informierte Stefan Scheck, dass die durchschnittliche Belegung im Jahr 2021 bei 61,3 Prozent lag und diese nach und nach gesteigert werden kann.

Die Vertreter der Hospiz- und Palliativ-Vereine er-

Rosenheims Landrat Otto Lederer, der gerade bei Personaleinstellungen als Vorsitzender des Verwaltungsrates eine wichtige Funktion hat, stellte außer Frage, dass die Unterstützung des Fördervereins zahlreiche Dinge ermöglicht, die sonst nicht geschehen könnten und er fügte hinzu: „Wir dürfen uns unglaublich glücklich schätzen, Alois Glück als Vorsitzenden an der Seite zu haben und dass die Zusammenarbeit mit den



**Nach der Mitgliederversammlung im Chiemseehospiz:**  
von links Resi Schmidhuber, stv. Landrätin Traunstein,  
Franz Burghartswieser Kreisgeschäftsführer Caritas  
– AHD, Angelika von Obernitz, 2. Vorsitzende Hospiz-  
gruppe Prien, Stefan Scheck, Vorstand Chiemseehospiz  
gKu, Johannes Häberlein, 1. Vorsitzender Hospiz-  
verein BGL, Hans Öggl, Geschäftsführer Netzwerk  
Hospiz, Irene Biebl-Daiber, Bürgermeisterin Gemeinde  
Bernau, Otto Lederer, Landrat Rosenheim, Alois Glück,  
Vorsitzender Förderverein

Foto: Hötzelserperger

gänzten die Ausführungen und sie berichteten von corona-bedingten Unterbrechungen bei den ehrenamtlichen Besuchs- und Betreuungsdiensten.

Mittel- und langfristig sollen diese Dienste zur Entlastung des Personals wieder stärker zur Geltung kommen. Bernaus Bürgermeisterin Irene Biebl-Daiber bedankte sich bei Stefan Scheck für die harmonische Zusammenarbeit und erklärte, dass durch das erhöhte Sterbenaufkommen im Bernauer Rathaus eine Verwaltungsanpassung erfolgte.

Hospizvereinen sowie mit allen Haupt- und Ehrenamtlichen von Verständnis und Wertschätzung geprägt ist“. Abschließend stellte Alois Glück fest: „Es gibt kaum eine Hospiz-Einrichtung in kommunaler Trägerschaft, schon gar nicht landkreisübergreifend, das Engagement der Kommunen sorgt für Stabilität und diese ist das breite Fundament für unseren Förderverein sowie für alle an den Hospiz-Aktivitäten Beteiligten“.

**Weitere Informationen:**  
[www.chiemseehospiz.de](http://www.chiemseehospiz.de)  
A. Hötzelserperger



## Verschiedenes

### Sieschi's Nähstüberl

Änderungsschneiderei  
0 80 51-96 22 323

Alle 14 Tage  
eine Zugehfrau für  
ca. 3 Std.  
in Bernau gesucht

Tel. 08051-8579 oder  
Mobil 0171-9563480

### GESUCHT

**Räume für Urologische Praxis**  
Ca. 120m<sup>2</sup>, möglichst barrierefrei  
und mit guten Parkmöglichkeiten

Tel: 0170/411 42 99

### **Suche Praxisraum** in

Bernau oder Umgebung (Landkreis Rosenheim)  
mit mindestens zwei Räumen  
für Psychotherapiepraxis.

Tel. 0170-328 28 21  
email: vonkomorowski@web.de



RECHTSANWALTSKANZLEI



## KALAITZIS - HALDER

**RA KONSTANTIN KALAITZIS**

Fachanwalt für Handels- und Gesellschaftsrecht  
Fachanwalt für Strafrecht

**RA THOMAS HALDER**

Fachanwalt für Familienrecht

Rottauer Straße 6 • 83233 Bernau  
Telefon: 0 80 51 / 80 43 80 • Telefax 80 43 812  
E-Mail: Info@rae-kh.de • www.rae-kh.de



### **Möchten Sie Ihre Immobilie verkaufen? (Haus oder Wohnung)**

*Ich stehe Ihnen gerne mit meiner Erfahrung  
beratend zur Seite.*

*Auf Ihren Anruf freue ich mich.*

Eva-Beatrix von Sluyterman  
Bayern-Domizil-Immobilien • Lärchenstr. 9 • 83233 Bernau a. Ch.  
Tel. 96 25 313 u. 0178-3332603 • evs@bayern-domizil.de  
www.bayern-domizil.de

### **BÜRO GESUCHT!**

**Autorenpaar (NR) aus Aschau**  
**sucht helle Büroräume (ca. 60–70 qm)**  
**Region Aschau, Bernau, Prien;**  
**max. € 750 exkl. NK;**  
**Tel.: 0175 / 899 59 06**

### ***Zu vermieten:***

*1 Zimmer EG mit EBK + Bad, sep. Eingang,  
Süd-Terasse mit Garten,  
keine Haustiere, ideal z.B. für ältere Dame.  
400 € + 20 € Stellplatz, ca. 120 € NK + Kaution.  
Telefon 0 80 52 / 721*

**Nächster Redaktionsschluss:**  
**Freitag, 16. September**

**Bürozeiten der Redaktion:**  
**Freitag 16.9.2022**  
**von 9.00-18.00 Uhr**  
**und nach Vereinbarung**  
**Bügelrainstr. 5 - Bernau**  
**Telefon 0 80 51 - 6 22 75**  
**email: tina-press@t-online.de**



Sommerlandstraße 1, Tel. 08051-962789

Sprechzeiten: Di und Do 10-12 Uhr, Mi 14-16 Uhr  
www.aschau-bernauevangelisch.de

## Termine im September

### Gottesdienst am Sonntag, 4., 11. und 25. September

um 9.00 Uhr, Heilandskirche in Bernau

### Gottesdienst am Sonntag, 4., 11. und 25. September

um 10.30 Uhr, Friedenskirche in Aschau

### Wandergottesdienst am 18. September von Bernau nach Übersee

Treffpunkt: 9.00 Uhr Heilandskirche in Bernau (8.45 Uhr für Fahrgemeinschaften an der Friedenskirche in Aschau). Abschluss ca.

11.30 Uhr in der Ewigkeitskirche in Übersee.

Anschließend gemeinsames Mittagessen. Telefonisch erreichen Sie das Pfarramt am Dienstag und Donnerstag von 10.00-12.00 Uhr, sowie Mittwoch von 14.00-16.00 Uhr unter der Telefonnummer 08051 / 962789 und Pfarrerin Betina Heckner unter 08052 / 2424.

Pfarrerin Julia Offermann und Pfarrer Dietrich Klein unter Telefon 08053-2070 809. *Betina Heckner*

*Gott lieben,  
das ist die allerschönste Weisheit.*

Sir 1, 10 (L)

### *Helmut Kropf*

Ihr Trauerberater für Bernau und Umgebung

Mit unserer 75-jährigen Erfahrung erledigen wir für Sie alle Formalitäten einer Bestattung und stehen Ihnen im Trauerfall rund um die Uhr zur Verfügung.



**SCHMID**

BESTATTUNGEN

Prien · Schulstraße 11 · 08051 309070

... gemeinsam mit Tradition, Herz und Erfahrung!

**GEORG HARTL®**

BESTATTUNGEN GMBH

„Gute Ausbildung und stetige Weiterbildung ist uns wichtig.“

Thomas Hartl - Bestattermeister

08051 - 90 68 0 | Beilhackstraße 9 | 83209 Prien

www.hartl-bestattungen.de



## Wander-Gottesdienst nach Übersee

Im Rahmen von Begegnen, Bewegen, Besinnen (BBB) lädt die Ev. Kirchengemeinde Bernau zum mittlerweile fast schon zur Tradition gewordenen Wander-Gottesdienst ein.



Ziel der gemeinsamen Wanderung am So. 18. September, ist die Ewigkeitskirche in Übersee.

Der Weg führt auf einer ca. 11 km langen Strecke von der Heilandskirche in der Sommerlandstraße auf Feld-, Wald- und Wiesenwegen bis zur ev. Kirche in Übersee.

Der wunderschöne, völlig autoverkehrsfree Weg eignet sich auch bestens für Kinder und Familien.

Auf dem Weg wird immer wieder innegehalten, um besinnlichen Texten zu lauschen, kurze Geschichten zu hören oder ein Lied zu singen. Beginn ist um 9 Uhr an der Heilandskirche mit einer kurzen Andacht. Die Wanderung endet mit einem kleinen Abschlussgottesdienst um 11:30 Uhr in der Ewigkeitskirche in Übersee.

Gottesdienstbesucher, die nicht so gut bei Fuß sind, sind herzlich eingeladen, mit dem Bus oder mit dem Zug nach Übersee zu kommen. Nach dem Gottesdienst besteht noch Gelegenheit zur gemeinsamen Einkehr beim Wirt in Übersee.

Die nächste BBB-Aktion im Oktober ist die Fußwallfahrt am 15. Oktober, dieses Mal von Maria Eck nach Bernau.

## Caritas-Herbstsammlung vom 25. September bis 2. Oktober

Die Caritas-Sammlung in Bernau wird auch im Herbst als Briefsammlung durchgeführt. Wir sind deswegen auf der Suche nach weiteren Austrägern für diese Briefe.

Wenn Sie sich vorstellen können, in der genannten Woche in einem abgegrenzten Bereich in Bernau diese Briefe auszutragen, melden Sie sich bitte im Pfarrbüro in Bernau unter Tel. 7221 oder unter [st-laurentius.bernaueb@ebmuc.de](mailto:st-laurentius.bernaueb@ebmuc.de).

Jetzt schon ein herzliches Vergelt's Gott allen, die mit-helfen.





## Katholische Pfarrgemeinde

St. Laurentius  
Bernau am Chiemsee

PFARRVERBAND  
Westliches Chiemseeufer

### Termine im September

**Donnerstag, 01.09.:**

10.00 Uhr Rosenkranz

**Freitag, 02.09.:**

19.00 Uhr Herz-Jesu-Amt,  
anschließend Eucharistische  
Anbetung

**Sonntag, 04.09.:**

19.00 Uhr Eucharistiefeier

**Mittwoch, 07.09.:**

19.00 Uhr Eucharistiefeier

**Donnerstag, 08.09.:**

10.00 Uhr Rosenkranz

**Sonntag, 11.09.:**

10.00 Uhr Eucharistiefeier

19.00 Uhr Ausklang – ein  
musikalisches Abendgebet

**Mittwoch, 14.09.:**

19.00 Uhr Eucharistiefeier

**Donnerstag, 15.09.:**

10.00 Uhr Rosenkranz

**Sonntag, 18.09.:**

9.00 Uhr Wander-Gottesdienst  
von Bernau nach Übersee im  
Rahmen der Veranstaltungs-  
reihe „Begegnen - Bewegen  
- Besinnen“. Treffpunkt an der  
evangelischen Kirche Bernau,  
um 12.00 Uhr Abschlussgot-  
tesdienst in Übersee

10.00 Uhr Kindergottes-  
dienst im Pfarrheim

19.00 Uhr Wort-Gottes-Feier

**Mittwoch, 21.09.:**

19.00 Uhr Eucharistiefeier

**Donnerstag, 22.09.:**

10.00 Uhr Rosenkranz

**Sonntag, 25.09.:**

19.00 Uhr Eucharistiefeier

**Mittwoch, 28.09.:**

19.00 Uhr Eucharistiefeier

**Donnerstag, 29.09.:**

10.00 Uhr Rosenkranz

**Veranstaltung:** Am 29.9.2022 findet um 19.30 Uhr eine  
öffentliche Pfarrgemeinderatssitzung im Pfarrheim statt.

## 39 junge Leute empfangen Sakrament der Firmung

Nach der ersten Firmung  
Anfang Juli in Prien, emp-  
fangen am 23. Juli weitere  
39 jugendliche Christen aus  
dem Pfarrverband Westli-  
ches Chiemseeufer in der  
Pfarrkirche St. Laurentius in  
Bernau den Heiligen Geist.  
Zu feierlichem Orgel- und  
Trompetenklang von Klaus  
Breuer und Robert Wein-  
gartner, zog Firmspender  
Monsignore Wolfgang Hu-  
ber mit Pastoralreferentin  
Maria Rößner und Tine  
Perl, die beide die Vorbe-  
reitung der Jugendlichen  
verantwortet und organi-  
siert hatten, zusammen mit  
den Ministranten in die Kir-  
che ein. Eine großen Taube  
aus hunderten weißen Blü-  
ten, die Maria Weingartner  
künstlerisch gestaltet hat,

hing als Symbol für den Hei-  
ligen Geist über dem Altar.  
In seiner Predigt beschrieb  
Huber, Präsident des Hilfs-  
werks Missio München,  
ausgehend vom Bild des  
„Selfies“, dass es heute um  
„Dich geht“ und die Firm-  
bewerber im Mittelpunkt  
stehen, aber sie am heuti-  
gen Tag nicht alles selbst  
machen müssten. „Gott  
schenkt Euch heute seinen  
Heiligen Geist, ohne eine  
Vorbedingung, damit Ihr mit  
Euren Stärken und Schwä-  
chen selbst Verantwortung  
übernehmen und die Welt  
mitgestalten könnt.“ Auf  
speziellen Wanderrouten,  
bei Pilgerzeiten, der Feier  
der Versöhnung oder bei  
einem Kreativtag konnten  
sich die jungen Leute auf



Ihren Firmtag vorbereiten.  
Viele Ehrenamtliche hatten  
sich immer wieder dabei en-  
gagiert. Musikalisch gestal-  
tet wurde der Gottesdienst  
von einem Projektchor mit  
mitreißenden Liedern, den  
Anna Donauer leitete und  
Gregor Thalhammer organi-  
siert hatte.

Begleitet wurden die Firm-  
bewerber nicht nur von  
Ihren Eltern, sondern vor  
allem von ihren Paten und  
Patinnen, die beim Sakra-  
mentsempfang den Jugend-  
lichen mit der Hand auf der  
Schulter ihren Beistand aus-  
drückten.

Foto: A. Berger



## St. Bartholomäus Hittenkirchen

PFARRVERBAND  
Westliches Chiemseeufer

### Termine im September

**Samstag, 3. September**

19.00 Eucharistiefeier

**Sonntag, 11. September**

8.30 Wort-Gottes-Feier

**Mittwoch, 14. September**

19.00 Eucharistiefeier

**Samstag, 17. September**

15.00 Taufe von Elena Seehauser

**Sonntag, 18. September**

8.30 Eucharistiefeier

**Mittwoch, 28. September**

19.00 Eucharistiefeier

Grüß Gott, mein Name  
ist Carolin Brandmiller  
und ich bin 18 Jahre alt.  
Ich habe dieses Jahr  
mein Abitur geschrie-  
ben und werde ab dem  
1. September 2022 ein  
freiwilliges soziales Jahr  
in den Pfarrverbänden  
Bad Endorf und West-  
liches Chiemseeufer  
absolvieren. In meiner  
Freizeit spiele ich Quer-  
flöte und bin Mitglied in  
der Musikkapelle Bad  
Endorf sowie im GTEV  
Edelweiß Endorf.

Ich freue mich auf das bevorstehende Jahr mit Ihnen  
und die vielen neuen Eindrücke, die ich sammeln werde.





## Pfarrgemeinde feiert Kirchenpatron Laurentius

Obwohl das Kirchenpatrozinium in diesem Jahr auf einen Mittwoch fiel, feierte die Pfarrgemeinde St. Laurentius mit den Dorfverei-

Seele zu stärken, gab es ausreichend Gelegenheit beim anschließenden Laurenzi-Ratsch im Pfarrhof. Bei einem stimmungsvollen

sauren Imbiss und Kirta-Nudeln, wurde es beim Schnellrate-Quiz spannend, bei den Tänzen der Aktiven Kindergruppe des

Mit einem Verkauf von Waren aus dem Eine-Welt-Laden Prien und dem Erlös für soziale Zwecke erinnerte man aktiv an das



nen ihren Kirchenpatron St. Laurentius mit einem großen Festgottesdienst, feierlich gestaltet mit dem Kirchenchor unter der Leitung von Anna Donauer und mit Klaus Breuer an der Schmid-Orgel.

„Der Heilige sei ein gutes Beispiel dafür gewesen, dass richtiges Leben nur in Beziehung gelingt“, so Pfarrvikar Gottfried Gren- gel. Um sich auszutauschen und an Leib und

Sommerabend bedankte sich Pfarrgemeinderatsvorsitzende Anna Wörndl für die vielen sichtbaren und unsichtbaren Dienste, die geleistet wurden und das Pfarrei-Leben tragen. In Vertretung für die erkrankte Gemeindeleitung Conny Gaiser, mischten sich Schwester Juliane und Ruhestandspfarrer Konrad Kronast unter die Feiern.

Bei einem vielseitigen süß-

Trachtenvereins zünftig und bei den Klängen der Blaskapelle Bernau stimmungsvoll.

Lebensprogramm des Heiligen Laurentius und seinem Blick auf den Nächsten.

Fotos: Gregor Thalhammer


Dachstühle Holzarbeiten Innenausbau


**Zimmerer** seit 1997


Andreas Reiter | Eschenstrasse 9 | 83233 Bernau

0176 - 99 82 1975

[www.zimmerer-reiter.com](http://www.zimmerer-reiter.com)

**TAFEL** 



**Spendenübergabe** 

Am 26. Juli wurde von Christa Weingartner ein Scheck in Höhe von 400 € an Frau Blöching von der Priener Tafel übergeben.

Frau Blöching hat sich sehr gefreut und meinte, dass in diesen Zeiten jede Unterstützung sehr gut zu gebrauchen ist. Das Geld stammt aus den Einnahmen vom Kaffee- und Kuchenverkauf bei dem „Tag des offenen Bauhofs“ in Bernau. Nochmals vielen Dank an alle, die diese Spende mit möglich gemacht haben.



# Das „Alte Bernau“

## Das Rasthaus in Felden

Im Frühjahr 1937 begannen die Bauarbeiten am vom münchener Architekten Fritz Norkauer entworfenen Rasthaus in Felden.

Obwohl es noch nicht ganz fertiggestellt war, erfolgte die Eröffnung am 27. August 1938 und sorgte im gesamten damaligen Reich für Aufsehen. Es wurden etwa 8.000 Gäste und 1.800 Automobile gezählt.



Ostern 1939

## Wie die Autobahn nach Bernau kam

Im August 1932 eröffnete der damalige Kölner Oberbürgermeister und spätere Bundeskanzler Konrad Adenauer die erste deutsche Autobahn, die von Köln nach Bonn führte.

Die Nationalsozialisten haben daher nicht die Autobahn erfunden, wie viele glauben, sondern nur die Idee aufgegriffen und sogleich propagandagerecht umgesetzt.

Nach deren Machtergreifung 1933 wurde die Autobahn Köln-Bonn kurzerhand zur Landstraße zurückgestuft, um sich selbst als Erfinder der Autobahn darstellen zu können.

Bereits während der Weimarer Republik gab es Pläne, München und Salzburg mit einer Autobahn zu verbinden. Die Route sollte weitgehend über die heutige B 304 führen. Obwohl die Strecke dadurch etwas länger gewesen wäre als der heutige Verlauf, wäre dies die einfachere und vor allem billigere Lösung gewesen. Es hätten keine größeren topographischen Hindernisse überwunden werden müssen.

Stattdessen wurde die Autobahn unter großen Mühen und Kosten durch das Voralpenland getrieben.

Zum einen sollte Jedem, der sie befährt, die Schönheit der Heimat vor Augen geführt werden, zum anderen wollte man das Voralpenland touristisch mit München verbinden.

So erfolgte der erste Spatenstich am 21. März 1934 bei Unterhaching, und im Sommer 1936 war sie schon bis Siegsdorf fertiggestellt. Kriegsbedingt dauerte es bis 1941 bis die Autobahn auch Salzburg erreichte.

Man muss es zugeben: Die heutige A8 zählt vom Irschenberg bis zum Walserberg ohne Zweifel zu den landschaftlich schönsten Autobahnabschnitten in Deutschland. **J.G.**

Im Sommer 1939 musste das Rasthaus sogar zeitweise wegen Überfüllung geschlossen werden.

Endgültig abgeschlossen waren die Bauarbeiten im Jahr 1942. An eine Nutzung als Raststätte war da längst nicht mehr zu denken, es wurde zum Lazarett und Genesungsheim für Wehrmachtssoldaten umfunktioniert.

*Brief des Generalinspektors für das deutsche Straßenwesen Fritz Todt an den Leiter der Reichsautobahn Raststätten Gesellschaft, Berlin, Walter Jedwill:*

### Rasthaus-Betrieb

Wir haben dort nicht eine an Rangsdorf oder dergl. erinnernde Betriebsensigkeit zu entwickeln; das Rasthaus ist ländlich-bayrisch gehalten und muß sich auch im Betrieb unterscheiden von der uns Süddeutschen ohnedies nicht immer liegenden Berliner Geschäftigkeit.

Ich betone nochmals: es können weder dort noch sonst an Raststätten die Wünsche aller Vorbeifahrenden erfüllt werden; genau so wie ich daran festhalten werde, daß bis auf wenige Ausnahmen entlang der Reichsautobahn auf allen Rasthäusern Alkoholverbot durchgeführt wird und Milchstuben eingerichtet werden, genau so ist jetzt endlich einmal am Chiemsee die Grenze festzusetzen, über die nicht gegangen wird. Die Plakate "Raststätte besetzt" bitte ich einstweilen herrichten zu lassen; sie gehören aufgezogen, wenn der Betrieb voll ist. Wir wollen lieber tausend Mann ordnungsgemäß bedienen und die anderen während der Dauer einer halben Stunde vorbeifahren lassen, anstatt daß 3000 kommen und der Betrieb dann für 3000 ungemütlich wird.

Die Gefahr am Chiemsee liegt lediglich in unserer Absicht, die ganzen Massen, die dort vorbeifahren, alle auffangen zu wollen. Ich bin jetzt unbedingt für Einschränkung aller Absichten, den Betrieb noch mehr auszudehnen und bitte die Maßnahmen durchzuführen, die geeignet sind, an Stoßtagen des Sommers einen Massenbetrieb zu verhindern.



**Pause während der Fahrt vom Obersalzberg zur Münchner Konferenz am 15. September 1938: Botschafter in London Herbert von Dirksen (links), Neville Chamberlain und Reichsaußenminister Joachim von Ribbentrop vor dem Rasthaus am Chiemsee.** Foto: Bundesarchiv

## Bayerischer Imkertag am 11. September in Bad Aibling

Der Bayerische Imkertag des Landesverbands Bayerischer Imker findet in diesem Jahr in Bad Aibling statt. Mit Fachvorträgen für Imkerinnen und Imker sowie allgemeine Informationen für die interessierte Bevölkerung wird an diesem Tag viel geboten sein.



Feierlich beginnt der Tag um 9 Uhr mit einem Festgottesdienst in der Pfarrkirche Maria Himmelfahrt.

Anschließend geht es im Kurhaus von Bad Aibling weiter. Nach der Inthronisation der neuen Honighoheiten folgen interessante Vorträge rund um die Themen Bienen und Imkerei:

**Spuren lesen im Bienen-volk. Flugloch-, Gemüll- und Wabendiagnose erleichtern den Umgang mit Bienen**

Welche Spuren hinterlassen eigentlich Bienen? Wie gelingt es, den imkerlichen Blick zu schärfen und das

Bienenvolk zu beurteilen, ohne es zu öffnen? Gemüll-Diagnosen und Fluglochbeobachtungen geben Aufschluss über den Zustand im Volk.

Guido Eich plädiert dafür, dieses alte Wissen auch in der modernen Imkerei anzuwenden und zeigt, wie diese Spuren richtig gelesen und gedeutet werden. Der Referent ist als Bienenzuchtberater am LAVES - Institut für Bienenkunde Celle für das nordwestliche Niedersachsen zuständig.

**Die beste Betriebsweise der Welt – von angepasst bis Zeidlerei**

Was macht eine Betriebsweise aus? Welche Betriebsweisen gibt es? Wie erreiche ich meine Ziele? In der Imkerschaft gibt es wenige Themen, die so leidenschaftlich diskutiert werden, wie die richtige imkerliche Betriebsweise. Ein näherer Blick lässt Strukturen und Parallelen erkennen.

Der Umgang mit den Bienen kann und wird den eigenen Zielen angepasst. Aber machen wir dann alles richtig? Gerhard Müller-Engler ist

Staatlicher Fachberater für Bienenzucht für den Regierungsbezirk Mittelfranken und Mitarbeiter am Institut für Bienenkunde und Imkerei, Veitshöchheim.

**Bienentrachtfließband: insektenfreundliche Pflanzen**

Welche Blumen, Gehölze und Bäume trotzen dem Klimawandel und sind ein wahrer Segen für Bienen und

andere Insekten? Klaus Körber zeigt, welche Pflanzen auch höheren Temperaturen und längeren Trockenphasen trotzen können und darüber hinaus eine wertvolle Nahrungsquelle für Bienen und Insekten darstellen. Der Referent ist seit 1989 mit den Schwerpunkten Obstbau und Baumschulen an der Bayerischen Landesanstalt für Wein- und Gartenbau in Veitshöchheim.



**Das Bild zeigt ein geschwärmtes Volk vom Mai 2022. Es handelt sich um einen sehr starken Schwarm. Foto: Klaus Daiber**

Regionale und überregionale Aussteller präsentieren ein buntes Angebot an Imkereiarbeiten und Bienenprodukten. Die örtlichen Imkervereine bieten ein kurzweiliges Rahmenprogramm, das viele Aktionen für die ganze Familie bereithält.

**Das gesamte Programm finden Sie hier: [www.imkertag-rosenheim.de](http://www.imkertag-rosenheim.de)**

Der Landesverband Bayerischer Imker e. V. ist die Interessensvertretung von rund 33.000 Imkerinnen und Imkern in Bayern, die insgesamt fast 200.000 Bienenvölker betreuen. Wir sind der mitgliederstärkste Landesverband innerhalb des Deutschen Imkerbundes. Das Hauptanliegen unserer Verbandsarbeit ist die Verbreitung und Förderung der Bienenzucht und, damit verbunden, die Sicherung der Befruchtung der Obstbäume und der insektenblütigen Kultur- und Wildpflanzen. Für Gespräche und bei Rückfragen steht Ihnen die Kreisvorsitzende Angela Sollinger gerne zur Verfügung: Angela Sollinger, Tel. +49 (0) 8067 893, [info@imker-rosenheim.de](mailto:info@imker-rosenheim.de)

Bürozeiten:  
Montag, Mittwoch, Freitag  
jew. 7.30 Uhr bis 12.00 Uhr



*Erfahrung und Kompetenz  
in Sachen Strom!*

- Elektroinstallation
- Photovoltaik
- Planung
- E-Check
- Zentralstaubsauger
- EIB-Bustechnik

Elektro Schneeweis GmbH  
Priener Str. 12 • 83233 Bernau  
Tel.: 08051/7254 • Fax: 89671

E-Mail: [info@elektro-schneeweis.de](mailto:info@elektro-schneeweis.de)



## Apotheken-Dienste

Für den Apotheken-Nacht- bzw. Notdienst ist jeweils nur eine Apotheke zuständig.

September Nacht/Notdienst September Nacht/Notdienst

<b>01 Do</b> Zellerhorn-Apo, Aschau	<b>16 Fr</b> Marien-Apotheke, Prien
<b>02 Fr</b> Katharinen-Apo., Prien	<b>17 Sa</b> Sonnen-Apotheke, Frasdorf
<b>03 Sa</b> Marien-Apotheke, Prien	<b>18 So</b> Spitzweg-Apoth., Prien
<b>04 So</b> Schloss-Apotheke, Aschau	<b>19 Mo</b> Zellerhorn-Apo, Aschau
<b>05 Mo</b> Sonnen-Apotheke, Frasdorf	<b>20 Di</b> Katharinen-Apo., Prien
<b>06 Di</b> Spitzweg-Apoth., Prien	<b>21 Mi</b> Ap. Ärztezentrum, Bernau
<b>07 Mi</b> Zellerhorn-Apo, Aschau	<b>22 Do</b> Marien-Apotheke, Prien
<b>08 Do</b> Katharinen-Apo., Prien	<b>23 Fr</b> Schloss-Apotheke, Aschau
<b>09 Fr</b> Ap. Ärztezentrum, Bernau	<b>24 Sa</b> Spitzweg-Apoth., Prien
<b>10 Sa</b> Schloss-Apotheke, Aschau	<b>25 So</b> Zellerhorn-Apo, Aschau
<b>11 So</b> Sonnen-Apotheke, Frasdorf	<b>26 Mo</b> Katharinen-Apo., Prien
<b>12 Mo</b> Spitzweg-Apoth., Prien	<b>27 Di</b> Ap. Ärztezentrum, Bernau
<b>13 Di</b> Zellerhorn-Apo, Aschau	<b>28 Mi</b> Marien-Apotheke, Prien
<b>14 Mi</b> Katharinen-Apo., Prien	<b>29 Do</b> Schloss-Apotheke, Aschau
<b>15 Do</b> Ap. Ärztezentrum, Bernau	<b>30 Fr</b> Sonnen-Apotheke, Frasdorf

**Nachtdienst bedeutet:**  
Mo-Fr von 18.00-8.00 Uhr  
**Notdienst am Wochenende**  
und an Feiertagen (24 Std):

Beginn ist um 8 Uhr morgens bis 8 Uhr am nächsten Tag. Eine Priener und die Bernauer Apotheke sind werktags bis 19.00 Uhr geöffnet.

**Die ärztlichen Bereitschaftsdienste** können unter der Nummer **116 117** für 0,12 Euro pro Minute bei der **Rettungsleitstelle** erfragt werden (ausgenommen Zahnärzte).  
In **Notfällen** kann auch die Nummer **112** angerufen werden.

### Impressum

Der **BERNAUER** erscheint einmal monatlich, jeweils Ende des Monats.

#### Verantwortlich für den Inhalt:

Gewerbeverein Bernau e.V., 1. Vorsitzender Alois Müller

#### Verantwortlich für den gemeindlichen Teil:

Erste Bürgermeisterin Irene Biebl-Daiber

#### Redaktionelle Bearbeitung, Layout und Satz,

#### Anzeigenannahme, Bearbeitung und Druck:

DMC Druck + Media-Center (Josef Gregori)

**Büro:** Bügelrainstraße 5, 83233 Bernau, **Tel. 62275**, Fax 65411

**email:** tina.press@t-online.de

**Anzeigenpreisliste Nr. 12 - Auflage 4.150**

Veröffentlichungen geben ausschließlich die Meinung der Verfasser wieder und erscheinen presserechtlich ohne Verantwortung der Redaktion. Kürzungen werden bei Bedarf vorgenommen. Für unverlangt eingesandte Manuskripte keine Gewähr.

## Gesundheitstipp

von  
Apothekerin  
Heidi  
Jungbeck



### Was tun bei einem Wespenstich

Die Wespen haben wieder Hochsaison.

Eine unachtsame Bewegung und schnell ist es passiert. Eine Wespe hat zugestochen. Viele Menschen versetzt das in Panik, aber dazu besteht kein Grund. Denn die Stiche sind zwar schmerzhaft und wegen des etwas später einsetzenden heftigen Juckreizes auch sehr lästig, aber in der Regel nicht gefährlich.

Die Einstichstelle mit einem Kühlpad oder Eiswürfeln kühlen, um Schmerz und Juckreiz zu lindern.

Eine halbe Zwiebel, auf die Stelle gelegt, kühlt und wirkt entzündungshemmend oder ein Umschlag mit kaltem Essig kühlt und wirkt auf das Gift neutralisierend.

Mit antiallergischen Gels gegen Insektenstiche lässt sich ebenfalls der Stich kühlen und die Schwellung lindern.

Ein oft hilfreiches homöopathisches Mittel ist Apis mellifica.

Auch spezielle Stichheiler, die das Gift kurz nach dem Stich durch Hitze bekämpfen, sind sehr wirksam.

Gefährlich sind Wespenstiche für Allergiker: Symptome wie Atemnot, Schwindel, Erbrechen oder Ohnmacht deuten auf eine schwere allergische Reaktion hin, die unbehandelt tödlich enden kann. In diesem Fall muss sofort der Notarzt unter 112 gerufen werden. Er ist auch zuständig bei Stichen im Mund- und Rachenraum, da diese dazu führen können, dass die Atemwege zuschwellen. Menschen, die wissen, dass sie allergisch reagieren, sollten immer ein Notfallset griffbereit haben.

In jedem Fall sollte man, in den ersten Minuten nach dem Stich gut beobachten, um sicherzugehen, dass keine Symptome auftreten, die auf einen allergischen Schock hindeuten. Denn auch wer bislang keine größeren Probleme mit Wespenstichen hatte, kann eine Allergie gegen das Wespengift entwickeln. Schwellung und Juckreiz sind meistens am zweiten oder dritten Tag nach dem Stich am stärksten, danach geht beides langsam zurück.

## Liebe Kinder, **jetzt** wieder Bärenaler sammeln!

**3 Bärenaler = Gutschein für 1 Kugel Eis**  
in der Venezia Eisboutique in Bernau!

### und so gehts:

Bei jedem Besuch mit Mama, Papa, Oma, Opa, Tante, Onkel etc. bekommt ihr als Dankeschön für deren Einkauf einen Bärenaler. Für 3 Bärenaler bekommt ihr in der Apotheke einen Gutschein, der dann in der Eisdiele eingelöst werden kann.

**Wir freuen uns auf Euch!**



apotheke im  
**ärzteZentrum**  
Kastanienallee 1  
D-83233 Bernau am Chiemsee  
Telefon +49 (0) 80 51-9 620 620  
[www.chiemsee-apo.de](http://www.chiemsee-apo.de)

Montag bis Freitag  
Samstag

von 8.00 Uhr - 19.00 Uhr  
von 8.30 Uhr - 12.30 Uhr





## Bernau-Hittenkirchen

### 40 Jahre CSU

Auch Ehrungen standen auf der Tagesordnung der Jahreshauptversammlung der CSU.

Für 40 Jahre aktive Mitgliedschaft wurde Sascha Klein geehrt. Ortsvorsitzende Irene Biebl-Daiber bedankte sich bei Klein, der sich stets aktiv in der Bernauer CSU eingebracht habe und immer noch einbringt.

des Gastes sei im Anlaufen. Hier fänden bereits ausführliche Untersuchungen des Altbestandes statt, damit man dann bei der Sanierung keine bösen Überraschungen erlebe.

Dies sei vor allem im Hinblick auf den Brandschutz ein wichtiges Thema.

Als Großprojekt für die nächsten Jahre stehe die



**CSU-Ortsvorsitzende Irene Biebl-Daiber ehrt Sascha Klein für seine 40 Jahre aktive Mitgliedschaft mit einer Urkunde.**

Foto: A. Berger

Klein sei zwar für den Gewerbeverein in den Gemeinderat eingezogen, die Zusammenarbeit gestaltete sich aber aufgrund der immer schon bestehenden Verbindung sehr gut, so Biebl-Daiber. Für 60 Jahre CSU-Mitgliedschaft wäre der ehemalige Bundestagsabgeordnete Wolfgang Zeitlmann geehrt worden, der aber leider zum Zeitpunkt der Ehrung nicht anwesend war.

In ihrem Rückblick riss Biebl-Daiber zahlreiche kommunalpolitische Themen an. Viele große Projekte seien jetzt in guter Zusammenarbeit mit dem Gemeinderat angeschoben worden. Die Kernsanierung des Hauses

Sanierung des Schulgebäudes auf dem Programm. Ein Planungsbüro leiste hier bereits die Vorarbeiten, die im Herbst im Gemeinderat vorgestellt werden.

Das Schulgebäude sei in die Jahre gekommen, die Lernumgebung sei absolut nicht mehr zeitgemäß, zu dem mangle es an Platz und Barrierefreiheit, so die CSU-Ortsvorsitzende. Weiter laufe bereits eine wichtige Maßnahme der Infrastruktur, nämlich die Sanierung der Quelle Reit, die fast ¼ des Wasserbedarfs von Bernau abdeckt.

Und auch am Seeufer sei man dran, so Biebl-Daiber. Nach der Saison 2023 soll der bestehende und in die

Jahre gekommene Strandbadbau abgerissen und neu aufgebaut werden.

Auch hier laufen bereits die Planungen in Form eines Ideenwettbewerbes. Als kleines Projekt stehe zusammen mit der Städtebauförderung die Überplanung des Kurparks an.

Hier soll mit kleinen Ideen die Attraktivität erhöht werden. Große bauliche Werke sind nicht geplant, außer der Tagespflege, die auf dem ehemaligen Bonn-Haus-Grundstück entstehen solle. Kurz ging Biebl-Daiber noch auf die Strukturdaten des Ortsverbandes ein, der im Moment 116 Mitglieder hat mit einem Durchschnittsalter von rund 61 Jahren.

In seinem Kassenbericht fasste Kassier Stephan Hartl kurz die finanzielle Lage des

Ortsverbandes zusammen. Durch Corona seien kaum Veranstaltungen abgehalten worden, man habe kaum Geld verbraucht. Lediglich die Weiterleitung der Beiträge an den Kreis mache einen großen Posten aus.

Abschließend folgte eine offene Diskussionsrunde, die vor allem die Entscheidung des Gemeinderates beim Thema Lärmschutz an der Bahn betraf.

Es fiel einigen anwesenden Mitglieder schwer, nachzuvollziehen, warum sich der Gemeinderat gegen die Lärmschutzmaßnahme an der Bahn entschieden habe, obwohl die Umfrage doch dafür gestanden hätte.

Positiv wurde der Beschluss für die Erweiterung des Parkplatzes an der Kastanienallee gesehen.

## Der Bernauer unser Blatt 1



**Wir laden ein zum...**

**TAG DER OFFENEN TÜR**  
AM 24. SEPTEMBER 2022 VON 10-16 UHR

Wir freuen uns darauf, euch in unserer Firma willkommen zu heißen und gemeinsam mit euch auf 50 Jahre Firmengeschichte anzustoßen!

Neben Einblicken in unser Firmengelände und tägliche Arbeit, einem Rastertisch vor Ort inklusive kleinem Präsent, ist für Klein und Groß alles dabei – also seid's dabei!

Schreiner A.V. Huber GmbH | Am Mühlbach 3, 83209 Prien am Chiemsee

**24. September 2022**

**ABLAUF & ANGEBOT**

**11 Uhr Vorführung**  
5 Achs Bearbeitung  
mit der CNC Homag BMG 511 Konsolentisch

**14 Uhr Vorführung**  
Nesting Bearbeitung  
mit der CNC Homag BMG 511  
Rastertisch & kleines Präsent von der CNC

**Essen und Getränke vor Ort.**

... und für die kleinen Nachwuchsschreiner, haben wir eine Kinder-Bastecke eingerichtet.

**10 bis 16 Uhr**

*Wir freuen uns auf Euch!*



## Gisela Sengl zu Besuch beim OV Bernau

### Für eine starke bayerische Landwirtschaft

Auf Einladung des Ortsverbandes Bernau der GRÜNEN kam deren Landtagsabgeordnete Gisela Sengl kürzlich zu einem Vortrag nach Bernau, zu dem der OV auch alle Bauern eingeladen hatte. Denn sie kümmert sich im Landtag um Landwirtschaft und Ernährung in Bayern und bewirtschaftet auch selbst einen Bio-Bauernhof bei Chieming.



gen der Landwirtschaft zu sichern. Die GRÜNEN-Abgeordnete strebt daher an, konsequent regionale Kreisläufe zu schaffen und den Landwirten wieder mehr Wertschätzung zu verschaffen. Was bei uns wächst, sollten wir auch hier anbauen anstatt es zu importieren. Die Umwelt-Leistungen der

leine in Bayern immer noch 11 Hektar pro Tag für Gewerbegebiete, Autobahnen etc. der Landwirtschaft entzogen, so wie auch für den Ausbau der A8 München-Salzburg an Bernau vorbei geplant.

Das muß endlich aufhören, so Sengl. Das Geld dafür sollte in die klimafreundlichere Bahn gesteckt werden. DIE GRÜNEN werden dazu auch weitere Geset-

zes-Initiativen starten.

Um zu sinnvollen Lösungen zu kommen, strebt Sengl eine Zusammenarbeit aller Akteure an.

In Arbeitsgruppen aus Landwirten, Verbrauchern, Umwelt- und Bildungs-Experten könnten zukunftsfähige, praxistaugliche Lösungen erarbeitet werden, denn eigentlich haben alle das gleiche Anliegen: Den Erhalt unserer Lebensgrundlagen.



So ging es in ihrem Vortrag natürlich um die Zukunft der Landwirtschaft bei uns: Wichtigstes Produkt unserer Landwirtschaft ist gerade im Chiemgau lt. Sengl die Milch.

Was uns besonders macht: Bayern, und insbesondere auch der Chiemgau, hat im Gegensatz zu fast allen anderen Bundesländern eine vielfältige und kleinteilige Struktur an landwirtschaftlichen Betrieben in unterschiedlichsten Größen, bayernweit ein Drittel aller Deutschen Betriebe, meist noch als Familienbetriebe. Diese Vielfalt wollen DIE GRÜNEN erhalten.

Dafür stehen sie an der Seite der Landwirte, um einen funktionierenden und fairen Markt für nachhaltig erzeugte Lebensmittel und Leistun-

Bauern müssen durch gezielte Fördermaßnahmen und über den echten Preis entsprechend honoriert werden, Lebensmittel dürfen nicht zur Ramschware verkommen.

Dafür setzt sich der neue Landwirtschaftsminister Cem Özdemir von den GRÜNEN auch in Brüssel ein, denn Biodiversität ist die eigentliche Lebensgrundlage für die Landwirtschaft.

Die landwirtschaftlichen Grundstückspreise müssen lt. Sengl gedeckelt werden und bäuerliche Familienbetriebe müssen ein Vorkaufs- und Vorpachtrecht erhalten, um den um sich greifenden Einstieg von Finanzinvestoren zu unterbinden.

Außerdem muß der Flächenverbrauch eingedämmt werden. Derzeit werden al-



diePflege ENGL

#### Ambulante Pflege braucht Vertrauen

Gerne komme ich zu einem kostenlosen Beratungsgespräch zu Ihnen nach Hause.

Dagmar Engl, Tel. 08052-95 767 17

- HEIZUNG
- LÜFTUNG
- SANITÄR
- SOLARTECHNIK



- BADSANIERUNG AUS EINER HAND
- SPENGLEREI
- PHOTOVOLTAIK
- KUNDENDIENST

**Thomas**  
**ott**

**STEIGACKERSTR. 8**  
**83233 BERNAU**

Notdienst 08051- 97102  
FAX 08051-97103

BÜROZEITEN:  
MO - DO 07.30 - 12.00 Uhr  
und 13.00 - 17.00 Uhr  
FR 07.30 - 12.00 Uhr

## + Termine im September + + + Termine im September + + + Termine im September +

### Jeden Dienstag:

#### 1. Bernauer Eisstockschützen Verein!

Wir veranstalten jeden Dienstag ab ca. 18.00-21.00 Uhr, von Mai bis Anfang November je nach Witterung ein Asphalttschießen. Jeder ist herzlich eingeladen. Auch Nichtmitglieder können kommen und mitmachen.

### Täglich & jederzeit zugänglich

#### Skulpturengarten im Kurpark Bernau am Chiemsee

vom 29.06.-31.10.2022 vom Kunstkreis Bernau

### zu den Rathaus-Öffnungszeiten:

#### Sagenhaft, Märchenhaft, Fabelhaft: Skulpturenausstellung & Galerie Kurpark und Rathaus, Bernau am Chiemsee

Künstlerinnen des Kunstkreises Bernau und bekannte Gastkünstlerinnen zeigen ihre Skulpturen, Objekt-Installationen, Malereien und Fotografien zum Thema „Sagenhaft, Märchenhaft, Fabelhaft“ im Kurpark und Rathaus. Ein besonderes Highlight dieses Jahr sind die Bronzefiguren der international bekannten Bildhauerin Antje Teschmenzen am Rathausplatz. Die Galerie im Rathaus ist zu den Rathaus-Öffnungszeiten geöffnet und die Ausstellungen im Kurpark und auf dem Rathausplatz sind bis zum 31.10. jederzeit zugänglich.

### Di, Do, Fr 14-18 Uhr

### Do 10-12 Uhr

#### Ausstellung „Huldu“ in der Galerie MarahArt

HULDU - das unsichtbare Volk, dem in Island bis heute Respekt gezollt wird, sind im Volksglauben Naturwesen, die sich dem menschlichen Auge meist entziehen. Die Arbeiten der Künstlerinnen Birgit Jung und Moni Stein laden ein über das Sichtbare hinaus zu spüren und einzutauchen in die Welten, die sich dadurch öffnen können.

### zu den Öffnungszeiten vom S'Wollkörperl

#### Kunst im Laden S'Wollkörperl

Die Künstlerin Yaninne Cansaya präsentiert ihre neuen modernen Acrylbilder mit Alpaka-Motiven im Laden S'Wollkörperl in Bernau am Chiemsee von 18.07. bis 16.09.2022

### Donnerstag 01.09.2022

#### 10:00 bis 16:00 Uhr Wochenmarkt am Bernauer Rathausplatz

Jeden Donnerstag (außer an Feiertagen) von 10 bis 16 Uhr findet der Wochenmarkt mit regionalen Produkten auf dem Rathausplatz statt.

#### 20:00 bis 22:00 Uhr Bauerntheater der Bernauer Volksbühne mit dem Stück "Der bayerische Casanova"

Gasthof Messerschmied, Rottau Das Lustspiel in 3 Akten von Veri Geisenhofer ist an drei Abenden im September zu sehen. Jeweils donnerstags am 01.09., 08.09. und 15.09 um 20 Uhr verwandelt sich der Gasthof Messerschmied in Rottau zur Theaterbühne. Tickets erhalten Sie an der Abendkasse ab 19 Uhr, im Vorverkauf in der Tourist-Info Bernau (Tel. 08051 9868-0) sowie online unter [www.ticketscharf.de](http://www.ticketscharf.de). Der Eintritt kostet 10 € (Ermäßigt: 8 € für Jugendliche bis 18 Jahre, mit Kurkarte und Schwerbehinderte, Kinder bis 14 Jahre 6 €)

### Freitag 02.09.2022

#### 11:00 bis 13:00 Uhr Segway - Tour Bernau „Panoramatour Rottauer Filze“

Mehrzweckhalle, Bernau. Jeden Freitag um 11:00 Uhr startet die Segway-Tour von Bernau in Richtung Rottauer Filze. Voranmeldung unbedingt erforderlich (Tel. 0176 60387731).

#### 13:30 bis 15:30 Uhr Bauernhofführung mit Kutschfahrt beim Sepp'n-Bauer

Sepp'n Bauer, Rottauerstr. 27a, Bernau. Erlebnisreiche Bauernhofführung mit anschließender Kutschfahrt und Kaffeepause mit hausgemachten Kuchen beim Sepp'n-Bauer in Bernau a. Chiemsee; Anmeldung erforderlich unter Tel. 08051 9617222.

#### 19:00 bis 20:30 Uhr Eine römische Zeitreise - Führungen mit Monika Utz

Treffpunkt: Tourist-Info Bernau a. Chiemsee, Aschauerstr. 10 Kinderwagentauglicher Rundweg um den Hitzelsberg mit Monika Utz. Erwachsene 5,-€, Kinder und Besucher mit Gästekarte frei. Führung auch in englischer Sprache möglich. Anmeldung bis Freitag, 12 Uhr in der Tourist-Info (Tel. 08051 9868-0).

### Samstag 03.09.2022

#### 09:00 Uhr Geführte Alpakawanderung

Lenz'n Hof - Familie Hogger, Baumannstr. 9, Bernau a. Chiemsee Jeden Montag und Samstag um 9 Uhr findet bei geeignetem Wetter eine Alpakawanderung in Bernau statt (entfällt nur bei Sturm, Gewitter, Starkregen), andere Termine nach Absprache möglich. Wir füttern gemeinsam die Tiere und gehen dann eine gemütliche Runde spazieren. Dabei erfahren Sie einiges über die ruhigen und ausgeglichenen Tiere und genießen die schöne Landschaft. Anmeldung erforderlich unter Tel.: 0160-941 899 03.

#### 10:00 bis 11:30 Uhr Eine römische Zeitreise - Führungen mit Monika Utz

TP: Tourist-Info Bernau a. Chiemsee, Aschauerstr. 10. Anmeldung bis Freitag, 12 Uhr in der Tourist-Info (Tel. 08051 9868-0). **s. 03.09.**

#### 11:00 bis 16:15 Uhr Museum Torfbahnhof. Bayerisches Moor- und Torfmuseum, Rottau- Jeden Mittwoch (Juli- Mitte Sep.), Samstag u. Sonntag (April-Okt.) v. 11-16:15 Uhr geöffnet. Feldbahnfahrten mit Besichtigung Torfbahnhof v. 11:30-15:30 Uhr stündl. Keine Führungen.

#### 14:00 bis 16:00 Uhr Kräuterverarbeitungskurs

Co\*WorkSpace Chiemgau, Am Anger 26, Bernau a. Chiemsee Nicht nur auf das richtige Sammeln der Kräuter, sondern auch auf die richtige Verarbeitung / Aufbewahrung kommt es an. Bei den Kräuterverarbeitungskursen erfährst du wichtige Tipps und Tricks, die dich beim Sammeln in der Natur unterstützen werden. Wir werden bei einer Tasse selbst gesammeltem Kräutertee unsere eigene Seife, sowie unsere eigene Salbe herstellen. Teilnahmegebühr 32 € p.P. inkl. Material. Anmeldung erforderlich unter 0176 62295120.

### Sonntag 04.09.2022

#### 09:00 bis 11:00 Uhr Naturbeobachtung am Turm Irschener Winkel

Irschener Winkel, Bernau. Ganzjährig Vogelkundliche Naturbeobachtung mit den Chiemsee-Vogelführern. Kostenlose Teilnahme. Treffpunkt Beobachtungsturm „Irschener Winkel“. Unter [www.terminwand.de](http://www.terminwand.de) finden Sie aktuelle Infos.

#### 10:00 bis 14:00 Uhr Berg-Brunch in der SonnenAlm Thema: ABBA

Brunch in der SonnenAlm auf der Kampenwand mit außergewöhnlichem Ambiente und traumhaften Ausblick auf die gewaltige Kette der Zentralalpen. Anmeldung erforderlich unter [www.kampenwand-seilbahn.de](http://www.kampenwand-seilbahn.de)

#### 11:00 bis 16:15 Uhr Museum Torfbahnhof

Bayerisches Moor- und Torfmuseum, Rottau **s. 03.09.**

### Montag 05.09.2022

#### 09:00 Uhr Geführte Alpakawanderung

Lenz'n Hof - Familie Hogger, Baumannstr. 9, Bernau **s. 03.09.**

#### 10:00 bis 11:30 Uhr Römerführung - Eine spannende Zeitreise

Treffpunkt: Tourist-Info Bernau a. Chiemsee, Aschauerstr. 10 Wie lebte es sich auf einer Villa Rustica und welche Gebäude gab es? Wie funktionierten römische Thermen und wie sah die Körperpflege bei den Römern aus? Begeben Sie sich auf eine Reise ins römische Bernau des 2. Jahrhunderts nach Christus. Erwachsene 5,-€, Kinder und Besucher mit Gästekarte frei. Gruppenführungen auf Anfrage. Anmeldung b. Freitag, 12 Uhr in der Tourist-Info (Tel. 08051 9868-0).

#### 18:00 bis 20:00 Uhr Führung über den Lehrpfad für Geomantie

Kurpark bei der Sitzgruppe am Kneippbecken, Bernau. Im Bernauer Kurpark gibt es einen Lehrpfad für Geomantie und Radiästhesie. Sie können das Wünschelrutengehen unter Anleitung ausprobieren. Anmeldung empfohlen (Tel. 08052/9540911 oder 0151/52511115).

### Dienstag 06.09.2022

#### 18:00 bis 19:00 Uhr Geh-Hirn in Bewegung, Bernau am Chiemsee

Schritt für Schritt unser Gehirn in Bewegung bringen. Eine einfache Methode um unser Gehirn zu trainieren und gleichzeitig zu entspannen. Bei einem 1-stündigen achtsamen Spaziergang in der Natur, mit Gehirntrainings-Übungen. Nur mit vorheriger Anmeldung unter Tel. 0157-1579066

#### 19:30 bis 20:30 Uhr Kurkonzert mit der Musikkapelle Bernau

Kurpark, Bernau. Gäste und Einheimische sind herzlich eingeladen, beim letzten Kurkonzert des Jahres am 06.09. um 19:30 Uhr teilzunehmen. Eintritt frei. Das Kurkonzert entfällt bei Regen ersatzlos.

### Mittwoch 07.09.2022

#### 11:00 bis 16:15 Uhr Museum Torfbahnhof

Bayerisches Moor- und Torfmuseum, Rottau **s. 03.09.**

#### 15:00 bis 18:00 Uhr Segway - Tour Bernau „Auf Moorwegen zum Chiemsee“

Farbinger Hof, Bernau. Jeden Mittwoch um 15:00 Uhr startet die Segway-Tour vom Farbinger Hof in Richtung Chiemseeufer. Voranmeldung unbedingt erforderlich (Tel. 0176 60387731).

### Donnerstag 08.09.2022

#### 10:00 bis 16:00 Uhr Wochenmarkt am Bernauer Rathausplatz

Rathausplatz, Bernau a. Chiemsee **s. 01.09.**

#### 18:30 bis 19:00 Uhr Alphornkonzert im Bernauer Kurpark

Das Konzert steht unter dem Motto: Vom Jodler bis zur Polka. Die Hafenstoaner Alphornbläser wollen hier einen Querschnitt ihrer neuesten Alphornrufe vorstellen. Weiter wird über den Alphornbau und den musikalischen Umfang des Alphorns informiert. Die Veranstaltung findet nur bei trockener Witterung statt! Eintritt frei.



**20:00 bis 22:00 Uhr Bauerntheater der Bernauer Volksbühne mit dem Stück "Der bayerische Casanova"**  
Gasthof Messerschmied, Rottau s. 01.09.

#### Freitag 09.09.2022

**11:00 bis 13:00 Uhr Segway - Tour Bernau „Panoramatour Rottauer Filze“**  
Mehrzweckhalle, Bernau am Chiemsee s. 02.09.

**13:30 bis 15:30 Uhr Bauernhofführung mit Kutschfahrt beim Sepp'n-Bauer**  
Sepp'n Bauer, Rottauerstr. 27a, Bernau am Chiemsee s. 02.09.

**16:00 bis 17:00 Uhr 35. Int. Alfa Romeo Montreal Meeting**  
entlang der B305, Bernau a. Chiemsee  
35. Int. Alfa Romeo Montreal Meeting vom 08.-11.09.22 im Raum Oberbayern mit 50-60 Fahrzeugen. Am 09.09. ab 16 Uhr fahren die Fahrzeuge durch Bernau entlang der B305 in Richtung Inzell.

#### Samstag 10.09.2022

**09:00 Uhr Geführte Alpakawanderung**  
Lenz'n Hof - Familie Hogger, Baumannstr. 9, Bernau s. 03.09.

**11:00 bis 16:15 Uhr Museum Torfbahn**  
Bayerisches Moor- und Torfmuseum, Rottau s. 03.09.

#### Sonntag 11.09.2022

**11:00 bis 16:15 Uhr Museum Torfbahn**  
Bayerisches Moor- und Torfmuseum, Rottau s. 03.09.

#### Montag 12.09.2022

**09:00 Uhr Geführte Alpakawanderung**  
Lenz'n Hof - Familie Hogger, Baumannstr. 9, Bernau s. 03.09.

#### Dienstag 13.09.2022

**18:00 bis 19:00 Uhr Geh-Hirn in Bewegung**  
Bernau am Chiemsee s. 06.09.

#### Mittwoch 14.09.2022

**11:00 bis 16:15 Uhr Museum Torfbahn**  
Bayerisches Moor- und Torfmuseum, Rottau s. 03.09.

**15:00 bis 18:00 Uhr Segway - Tour Bernau „Auf Moorwegen zum Chiemsee“**  
Farbinger Hof, Bernau am Chiemsee s. 07.09.

#### Donnerstag 15.09.2022

**10:00 bis 16:00 Uhr Wochenmarkt am Bernauer Rathausplatz**  
Rathausplatz, Bernau a. Chiemsee s. 01.09.

**20:00 bis 22:00 Uhr Bauerntheater der Bernauer Volksbühne mit dem Stück "Der bayerische Casanova"**  
Gasthof Messerschmied, Rottau s. 01.09.

#### Freitag 16.09.2022

**11:00 bis 13:00 Uhr Segway - Tour Bernau „Panoramatour Rottauer Filze“**  
Mehrzweckhalle, Bernau am Chiemsee s. 02.09.

**13:30 bis 15:30 Uhr Bauernhofführung mit Kutschfahrt beim Sepp'n-Bauer**  
Sepp'n Bauer, Rottauerstr. 27a, Bernau am Chiemsee s. 02.09.

**15:30 bis 16:30 Uhr Führung durch den Skulpturengarten**  
Kurpark, Bernau. Der Kunstkreis bietet eine Veranstaltung für alle Bürger und Gäste an: Führung durch den Skulpturengarten im Kurpark am Freitag, den 16.09.22 um 15.30 Uhr, Treffpunkt am Rathausplatz. Die Führung ist kostenlos.

#### Samstag 17.09.2022

**09:00 Uhr Geführte Alpakawanderung**  
Lenz'n Hof - Familie Hogger, Baumannstr. 9, Bernau s. 03.09.

**11:00 bis 16:15 Uhr Museum Torfbahn**  
Bayerisches Moor- und Torfmuseum, Rottau s. 03.09.

#### Sonntag 18.09.2022

**ab 06:00 Uhr Shades of Speed - Das Rad-Event des Jahres!**  
Bernau a. Chiemsee  
Marcus Burghardt präsentiert mit SHADES OF SPEED eine Eintages-Radrundfahrt mit fünf unterschiedlichen Streckenlängen – und jeder Menge Höhenmeter. Ein Jedermann-Event für alle Alters- und Leistungsklassen, für Radsportbegeisterte vom Anfänger und Genussradler, hin zum eBiker und auch bis zum Halbprofi. Weitere Infos zum Event, Anmeldeschluss und Gebühren finden Sie unter: [www.shades-of-speed.de](http://www.shades-of-speed.de)

**10:00 bis 14:00 Uhr Berg-Brunch in der Sonnenalm Thema: Wiesen**  
Kampenwand & Sonnenalm, Aschau i. Chiemgau s. 04.09.

**10:00 bis 18:00 Uhr Laurenzimarkt**  
Chiemseestraße, Bernau. Am 18. September von 10 Uhr bis 18 Uhr veranstaltet der Gewerbeverein dieses Jahr den 30. Laurenzimarkt in Bernau am Chiemsee. Entlang der Chiemseestraße, der Haupteinkaufsstraße, wird der Warenmarkt mit über 150 Fieranten wieder von rund 12.000 Gästen aus nah und fern besucht. Getränke, Brotzeit, Steckerlfisch und Grillhendl gibt es auf dem Rathausplatz, dem Zentrum des Marktes.

**11:00 bis 16:15 Uhr Museum Torfbahn**  
Bayerisches Moor- und Torfmuseum, Rottau s. 03.09.

#### Montag 19.09.2022

**09:00 Uhr Geführte Alpakawanderung**  
Lenz'n Hof - Familie Hogger, Baumannstr. 9, Bernau s. 03.09.

**18:00 bis 20:00 Uhr Führung über den Lehrpfad für Geomantie**  
Kurpark bei der Sitzgruppe am Kneippbecken, Bernau s. 05.09.

#### Dienstag 20.09.2022

**18:00 bis 19:00 Uhr Geh-Hirn in Bewegung**  
Bernau am Chiemsee s. 06.09.

#### Mittwoch 21.09.2022

**15:00 bis 18:00 Uhr Segway - Tour Bernau „Auf Moorwegen zum Chiemsee“**  
Farbinger Hof, Bernau am Chiemsee s. 07.09.

#### Donnerstag 22.09.2022

**10:00 bis 16:00 Uhr Wochenmarkt am Bernauer Rathausplatz**  
Rathausplatz, Bernau a. Chiemsee s. 01.09.

**19:00 bis 20:00 Uhr Treffen der Fotofreunde Chiemsee**  
Die Fotofreunde Chiemsee treffen sich im Haus des Gastes in Bernau.

#### Freitag 23.09.2022

**11:00 bis 13:00 Uhr Segway - Tour Bernau „Panoramatour Rottauer Filze“**  
Mehrzweckhalle, Bernau am Chiemsee s. 02.09.

**13:30 bis 15:30 Uhr Bauernhofführung mit Kutschfahrt beim Sepp'n-Bauer**  
Sepp'n Bauer, Rottauerstr. 27a, Bernau am Chiemsee s. 02.09.

**19:00 bis 20:30 Uhr Eine römische Zeitreise - Führungen mit Monika Utz**  
TP: Tourist-Info Bernau, Aschauerstr. 10, Anmeldung bis Freitag, 23.09. 12 Uhr in der Tourist-Info (Tel. 08051 9868-0). s. 02.09.

#### Samstag 24.09.2022

**09:00 Uhr Geführte Alpakawanderung**  
Lenz'n Hof - Familie Hogger, Baumannstr. 9, Bernau s. 03.09.

**10:00 bis 11:30 Uhr Eine römische Zeitreise - Führungen mit Monika Utz**  
TP: Tourist-Info Bernau, Aschauerstr. 10. Anmeldung bis Freitag, 12 Uhr in der Tourist-Info (Tel. 08051 9868-0). s. 02.09.

**10:00 bis 18:00 Uhr Kunsthandwerkermesse in Bernau-Felden**  
Festplatz in Bernau-Felden neben Badehaus. Tauchen Sie ein in eine aufregende Welt von Keramik und Kunst, Floristik und Malerei, Hand- und nicht zuletzt Kunsthandwerk und dabei lassen Sie sich rund um das Thema Garten, Haus und Kreatives begeistern. Das Ausstellerrumfeld stammt aus dem regionalen Umland aber auch aus dem Ruhrgebiet und Ostwestfalen. Eintritt frei.

**11:00 bis 16:15 Uhr Museum Torfbahn**  
Bayerisches Moor- und Torfmuseum, Rottau s. 03.09.

**20:00 Uhr Festabend - 100-jähriges Bestehen vom Trachtenheim Hittenkirchen**  
Trachtenheim Hittenkirchen, Bernau am Chiemsee OT Hittenkirchen. Festabend mit Festessen zum 100-jährigen Bestehen vom Trachtenheim Hittenkirchen

#### Sonntag 25.09.2022

**10:00 bis 14:00 Uhr Berg-Brunch in der Sonnenalm Thema: Sissi und der Wilde Kaiser**  
Kampenwand & Sonnenalm, Aschau s. 04.09.

**10:00 bis 18:00 Uhr Kunsthandwerkermesse in Bernau-Felden**  
Festplatz in Bernau-Felden neben Badehaus, Bernau s. 24.09.

**11:00 bis 16:15 Uhr Museum Torfbahn**  
Bayerisches Moor- und Torfmuseum, Rottau s. 03.09.

**14:00 bis 15:30 Uhr Römerführung - Eine spannende Zeitreise**  
TP: Tourist-Info Bernau, Aschauerstr. 10. Anmeldung bis Freitag, 16 Uhr in der Tourist-Info (Tel. 08051 9868-0). s. 05.09.

#### Montag 26.09.2022

**09:00 Uhr Geführte Alpakawanderung**  
Lenz'n Hof - Familie Hogger, Baumannstr. 9, Bernau s. 03.09.

#### Dienstag 27.09.2022

**18:00 bis 19:00 Uhr Geh-Hirn in Bewegung**  
Bernau am Chiemsee s. 06.09.

#### Mittwoch 28.09.2022

**15:00 bis 18:00 Uhr Segway - Tour Bernau „Auf Moorwegen zum Chiemsee“**  
Farbinger Hof, Bernau am Chiemsee s. 07.09.

#### Donnerstag 29.09.2022

**10:00 bis 16:00 Uhr Wochenmarkt am Bernauer Rathausplatz**  
Rathausplatz, Bernau a. Chiemsee s. 01.09.

#### Freitag 30.09.2022

**11:00 bis 13:00 Uhr Segway - Tour Bernau „Panoramatour Rottauer Filze“**  
Mehrzweckhalle, Bernau am Chiemsee s. 02.09.

**13:30 bis 15:30 Uhr Bauernhofführung mit Kutschfahrt beim Sepp'n-Bauer**  
Sepp'n Bauer, Rottauerstr. 27a, Bernau am Chiemsee s. 02.09.

**17:00 bis 18:30 Uhr Römerführung - Eine spannende Zeitreise**  
TP: Tourist-Info Bernau, Aschauerstr. 10. Anmeldung bis Freitag, 12 Uhr in der Tourist-Info (Tel. 08051 9868-0). s. 05.09.

Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

## +++ Aus Vereinen und Verbänden +++



Am **18.9.** kommt Staatsminister **Klaus Holetschek, MdL**, ins Trachtenheim Hittenkirchen. Die Veranstaltung beginnt um 19:00 Uhr und wird vom CSU-Ortsverband Bernau-Hittenkirchen zusammen mit dem Gewerbeverein Bernau ausgerichtet. Alle interessierten Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen!



Am **Mittwoch, den 14.9. um 19.00 Uhr** gemeinsame Fahrt nach Rosenheim zur Kreisversammlung der GRÜNEN „Krieg, Atom und GRÜNE Werte“. Anmeldung, auch für interessierte Nicht-Mitglieder, bei Sepp Genghammer, Tel. 8428

Am **Samstag, 17.9. vormittags** DIE GRÜNEN beteiligen sich am gemeinsamen **Blumenzwiebeln-Setzen in Bernau** und nehmen dabei den Müll aus der Landschaft mit. Anmeldung bei Sepp Genghammer, Tel. 8428

Am **Freitag, den 23.9. nachmittags** gemeinsame Fahrt zum **Schüler-Streiktag Fridays for Future**, Demo für Klimaschutz. Anmeldung, auch für interessierte Nicht-Mitglieder, bei Sepp Genghammer, Tel. 8428

**Freitag, 9.09.2022**

**Ausflug nach Wasserburg**, dort Aufenthalt und Weiterfahrt nach Rott am Inn mit Kirchenführung und Einkehr.. Abfahrt um 13.00 Uhr am Minigolf-Parkplatz, Rückkehr ca. 18.00 Uhr. Anmeldung bei Christa Weingartner, Tel. 8864



**BUND Naturschutz**  
**Montag, 19. September 22:**

**Offener Stammtisch um 19:30 Uhr** in der Pizzeria La Vela, Aschauer Str. 22. Mitglieder, interessierte Bürger und Gäste sind herzlich eingeladen. Es gelten die aktuellen Corona-Schutzmaßnahmen.

**Samstag, 3. September 2022: Herbstwanderung rund um die Herreninsel** (siehe Kästchen)



## Herbst auf der Herreninsel

Einen Herbstspaziergang rund um die Herreninsel veranstaltet die Ortsgruppen Prien - Breitbrunn - Gstadt und Bernau des BUND Naturschutz am **Samstag, 3. September**. Im Mittelpunkt der für alle Interessierten angebotenen, etwa dreistündigen Wanderung stehen die Pflanzen und der alte Baumbestand der Insel. Natürlich begegnet einem auch ständig der „Märchenkönig“ Ludwig II., dem die Insel die Bewahrung vor der Abholzung verdankt.

Treffpunkt ist um 12:45 Uhr am Dampfersteg in Prien-Stock. Es wird empfohlen, eine Brotzeit mitzunehmen. Es gelten die aktuellen Corona-Schutzmaßnahmen.

## Umwelt-Tipp (50)

### Energiesparen im Haushalt (1)

Im Sinne von Robert Habecks Aufruf als Klima- und Wirtschaftsminister hier ein paar Tips für den Haushalt:

		Einsparung CO2 pro Jahr	Einsparung in EUR
Kühlschrank	Temperatur um 1 °C wärmer schalten! 6 bis 7°C genügen!	ca. 9 kg CO2	5 € pro Jahr
Gefrierschrank	regelmäßig abtauen! (eine 1cm dicke Eisschicht verdoppelt den Strom-Verbrauch!)	ca. 15 kg CO2	9 € pro Jahr
Waschmaschine	Energiesparprogramme (Eco-Programm) benutzen! die Maschine ganz, statt nur halb voll machen	ca. 13 kg CO2 (bei 2 mal Waschen pro Woche)	8 € pro Jahr
		ca. 43 kg CO2 (bei 2 mal Waschen pro Woche)	25 € pro Jahr
Backofen	mit Umluft statt mit Ober-/Unterhitze backen!	ca. 31 kg CO2 (bei 1 mal Backen pro Woche)	18 € pro Jahr
Herd	Beim Kochen den Deckel benutzen! (wichtig: die Topfgröße soll zum Kochfeld passen!)	ca. 46 kg CO2 (bei 3 mal Kochen pro Woche)	27 € pro Jahr
Wasser kochen	Immer nur die benötigte Menge Wasser kochen! Und: Wasser im Wasserkocher erhitzen ist viel stromsparender als auf dem Herd.	ca. 25 kg CO2	14 € pro Jahr
(wenn jeden Tag 1 Liter Wasser weniger gekocht wird)			

Christian  
**BRÜGEL**  
Bildhauer & Steinmetzmeister

- TREPPEN/BÖDEN
- BÄDER/FLIESEN
- KÜCHENAB-DECKUNGEN
- GRABSTEINE

Tel: 08051- 97707  
Fax: 08051- 97706  
Mobil: 0177-1662462

**NATURSTEINE**  
Bernau/Ch Chiemgastr. 6



### INFO, ANFRAGEN & ANMELDUNG

Frank Kasper, M.Sc.  
Praxis für Konzentrierte Bewegungstherapie (KBT) u. Psychotherapie (HeilprG)

Seestraße 18  
83209 Prien am Chiemsee  
Tel: 01520-6588425

Mail:  
f.kasper@kbt-chiemsee.de

### KONZENTRATIVE BEWEGUNGSTHERAPIE (KBT®)

Die Konzentrierte Bewegungstherapie (KBT) ist eine körperorientierte psychotherapeutische Methode und wird mit ihrem handlungsorientierten Ansatz sowohl bei der Behandlung psychischer Erkrankungen wie auch in Prävention und Beratung erfolgreich eingesetzt.

**Neue fortlaufende Gruppe ab September 2022**

*Halt und Stabilität in Zeiten der Veränderung*

*Ein Gruppenangebot mit KBT®*

**Neue fortlaufende Gruppe ab September 2022**

Info:  
www.kbt-chiemsee.de



## Blumen- und Gartenfreunde

### Ferienprogramm in Bernau

Im Rahmen des Ferienprogramms der Gemeinde Bernau unternahmen die Blumen- und Gartenfreunde einen Ausflug.

Mit dem Gemeinde-Bus und Privatautos fuhren 14 Kinder und 4 Erwachsene aus der Vorstandschaft nach Marquartstein zum

Märchenpark. Dort tobten sich die Kinder aus auf der Rodelbahn, dem Trampolin und an vielen Spielgeräten. Auch der Streichelzoo wurde in Augenschein genommen.

Nach der, vom Verein spendierten Brotzeit, gings wieder zurück nach Bernau.



### Rama-dama in Bernau: (Bernau räumt auf!)

Am Samstag, 17. September findet wieder der Umwelttag statt. Treffpunkt: Bauhof, Am Anger, Vormittag ab 8 Uhr, bei jeder Witterung.

Wir laden alle freiwilligen Helfer aller Altersstufen zum Einsammeln von Unrat und Müll ein. Dazu treffen wir uns am Bauhof in Bernau, wo die Müllgreifer und Müllsäcke verteilt werden. Dort werden auch die jeweiligen Sammelgebiete bekanntgegeben.

**Bitte mitbringen:** Warnweste, Gartenhandschuhe, festes Schuhwerk, Arbeitskleidung.

Wegen der Organisation ist eine Anmeldung unbedingt erforderlich bei Rosmarie Widmann, Tel. 08051 8860 oder per E-Mail: rowi65311@web.de.

Anmeldung ist auch auf der Homepage möglich unter [www.bernau-räumt-auf.de](http://www.bernau-räumt-auf.de)

Die Gemeinde spendiert wieder Brotzeit und Getränke.

## Umweltreferent Severin Ohlert

### Ramadama 2.0

Lieber Bernauerinnen und Bernauer, am 17. September treffen wir uns erneut, um Bernau mal wieder aufzuräumen. Das beste dabei, Bernau glänzt dann von allen Seiten und Ecken für den Laurenzmarkt, der tags darauf stattfindet.



Zudem haben wir für alle Teilnehmenden ein paar Blumenzwiebeln und Blumensamen, um das kommende Frühjahr Bernau richtig aufblühen zu lassen. So kann ihr eigener Garten mehr Blütenfreude bringen und Sie haben auch langfristig eine schöne Erinnerung an das gemeinsame Aufräumen.

An alle Bernauer Betriebe und Privatpersonen abermals die Bitte und der Aufruf uns in unserem Projekt zu unterstützen.

Eine Spende können Sie direkt an die Gemeinde machen:

**Sparkasse Rosenheim - Bad Aibling**  
DE81 7115 0000 0000 2702 49  
**BYLADEM1ROS**

Verwendungszweck:

\*Spende Ramadama\*+ evtl. Adresse des Spenders für Spendenquittung bei Beträgen über 100 €.

Anmeldung und nähere Infos erhalten Sie über unsere Website: <https://bernau-räumt-auf.de/>

Wir freuen uns auf Sie!

*Blechscha-den? Bei uns sind Sie richtig!*



**Wegewitz**  
**Autolackierung**

**Unfallinstandsetzung**

Gewerbegebiet Am Anger  
Am Anger 28 • 83233 Bernau am Chiemsee

- Direktabwicklung mit der Versicherung von Kasko- oder Haftpflichtschäden
- Hagelschaden-Reparatur
- Oldtimer-Restaurierung

Tel: 08051/8180  
[www.autolackierung.bayern](http://www.autolackierung.bayern)

**Holz Schranzhofer**  
**Fachmarkt & Sägewerk**

**Unser Programm**  
Fußböden - Platten  
Garten - Sortiment  
Hobelware - Schnittholz  
für innen & außen  
Leisten - Leimholz

83224 Grassau-Mietenkam, Kendlmühle, Tel. 0 86 41-25 23, Fax - 39 94

## Neues von der Wasserwacht



Die Wasserwacht Bernau konnte im Hochsommer enorm vielen Wassersportlern, Urlaubern aber auch Einheimischen zur Hilfe eilen.



Unter anderem galt es im Rahmen eines Wasserrettungseinsatzes zwei Seglern in der Nähe der sogenannten „Kammerhäuser“ nahe der Herreninsel zur Hilfe zu eilen. Das Segelboot kenterte, sodass die Segler selbst keine Chance



hatten, wieder auf das Segelboot zu gelangen oder es wieder fahrtüchtig zu machen. Nach einer telefonischen Mitteilung machten sich die Wasserretter\*innen sofort auf den Weg und ret-

teten die Personen aus dem Wasser. Dem folgte eine medizinische Versorgung in unserer Wasserrettungsstation. Zeitgleich kümmerte sich eine zweite Wasserrettungsbesatzung um das gekenterte Segelboot und machte dieses wieder fahrtüchtig. Schwerwiegende gesundheitliche Folgen für die Segler blieben dabei aus.



Auch im Strandbad gab es wieder den ein oder anderen Einsatz. So kam es dazu, dass eine ältere Dame die Treppe an der Steganlage hinabstürzte. Passanten halfen der Dame in Ihrer Notlage und alarmierten uns zeitgleich zur Hilfe hinzu. Auch der Rettungsdienst war mit unserem eingesetzten Rettungsteam rasch vor Ort und verbrachte die Dame zum Checkup ins Krankenhaus.

Zu einem nicht alltäglichen Einsatz kam es, als die Wasserrettungseinheiten

des Chiemsees, ein Rettungshubschrauber und die Freiwillige Feuerwehr alarmiert wurden, um bei einem Zusammenstoß mit einem Fahrgastschiff zur Hilfe zu eilen. Ein Segelboot war während der Fahrt mit besagtem Fahrgastschiff zusammengestoßen. Das Segelboot erlitt dabei einen Mastbruch – der Segler trug lediglich kleine Verletzungen davon. Unsere Wasserrettungskräfte schleppten abschließend das in Mitleidenschaft gezogene Segelboot in die Stippelwerft.



Die Wasserrettungsstation war auch immer wieder eine reichlich besuchte Anlaufstelle für Verletzte. Unter anderem brachte eine kleinere Gruppe Jugendliche deren gemeinsame Freundin zu uns an die Wasserrettungsstation. Die Gruppe war mit den Fahrrädern auf dem Chiemseerundweg unterwegs, als sich plötzlich eine Tasche im Vorderrad verfang. Die junge Dame stürzte dabei über den Lenker und zog sich dabei einige Schürfwunden zu. Allerdings schlug Sie sich bei der unsanften

Landung auch zwei Zähne aus. Nach einem längeren medizinischen Checkup in unserer Wasserrettungsstation konnte die junge Dame in Verbindung mit deren Eltern zu einem Mund-Kiefer-Gesichtschirurgen vermittelt werden.



### Kursangebot – Rettungsschwimmer\*in

Nachdem unser erster Rettungsschwimm-Lehrgang 2022 relativ schnell ausgebucht war, dürfen wir bereits im Mai das nächste Angebot zum entsprechenden Lehrgang unterbreiten. Auch hier sind nur noch wenige Plätze verfügbar – spontan entschlossene sind herzlich eingeladen sich unverbindlich darüber zu informieren! Der Lehrgang startet bereits am 13.11.2022. Zugangsvoraussetzung ist das vollendete 15. Lebensjahr und eine Erste Hilfe Grundausbildung nicht älter als drei Jahre.

Nähere Infos erteilt gerne unser Technischer Leiter, Florian Bickert (Mobil: 0172/8545452 oder per E-Mail: [tl@wasserwacht-bernaue.de](mailto:tl@wasserwacht-bernaue.de)). Weitere Details zu den Lehrgängen, einschließlich der Kurszeiten

Kompetent  
und  
zuverlässig



**WEINZIERL** GMBH

Heizung - Lüftung - Sanitär - Solar

Bahnhofplatz 7 - 83233 Bernau a. Ch. - Fax 89360  
Tel. +49(0)8051-7262 - [info@weinzierl-gmbh.eu](mailto:info@weinzierl-gmbh.eu)



**BODENDESIGN  
CHRISTIAN LINHUBER**

Parkett | Laminat | Vinyl | Teppich | PVC



**83233 Bernau | Tel. 01577 173 96 22**  
[linhuber-bodendesign@t-online.de](mailto:linhuber-bodendesign@t-online.de)



können den Lehrgangsaus-schreibung unter [www.wasserwacht-bernaue.de](http://www.wasserwacht-bernaue.de) ent-nommen oder per QR-Code abgerufen werden!

### Seefest erneut dem Regen zum Opfer gefallen!

Innerhalb der letzten fünf Jahre ist das beliebte See-fest des Förderverein Was-serrettung und der Wasser-wacht Bernau leider schon zum dritten Mal entfallen. Jüngst in diesem Jahr auf-grund der schlechten Wet-terprognosen und die ver-gangenen beiden Jahre aufgrund der Corona-Pan-demie, als auch dem Wetter geschuldet. Durch die ent-fallenen Seefeste zeichnet sich in der Vereinskasse des Förderverein Wasser-rettung allmählich eine Ebbe ab. Zumindest kann der För-derverein Wasserrettung einzelne Einnahmen durch die Los-Ausspielungen mit Hilfe des Glückshafen ver-zeichnen. Wir dürfen Sie also in diesem Zusammen-hang einladen, Ihr Glück an den Standorten des Lauren-zimarkt oder des Hoffloh-markt in Bernau zum Wohle der Wasserrettung zu ver-suchen – tolle Preise warten für Jung und Alt.

Sind Sie zufällig Veran-stalter und suchen noch nach einer Attraktion für Ihr Event? Wir unterstützen Sie gerne mit unserem Glücks-hafen, sprechen Sie uns gerne an!

### Sanitätsdienst – „Lebnsgefui“

Für die notwendige Sicher-heit auf dem Streetfood-Festival „Lebnsgefui“ sorg-ten die Sanitäter\*innen der Wasserwacht Bernau. Un-mittelbar vor der Haustüre der Wasserrettungsstation fand das Festival wieder drei Tage lang statt. Ein paar wenige und vor allem kleinere Verletzungen konn-ten die Helfer\*innen binnen der drei Tage behandeln – nennenswertere oder gar

bedrohliche Verletzungen blieben dabei jedoch aus. Erfreulicherweise konnte auch unserer Förderverein Wasserrettung den Glücks-hafen auf dem Festival plat-zieren. Der Glückshafen sorgte wieder für viel Spaß und Freude – insgesamt wurden 17 Losserien und damit 5100 Lose ausge-spielt. Die Reinerlöse flie-ßen dabei stets in die För-derung der Wasserwacht Bernau.

### Vollmondschwimmen am Chiemsee

Auch dieses Jahr fand wie-der das sogenannte „Voll-mondschwimmen“ in Prien statt. Die DLRG sorgte zu-sammen mit den Wasser-wachten am Chiemsee für die notwendige Sicherheit. Rund 270 Teilnehmer nah-men die Herausforderung einer 2,5 km langen Strecke bei Nacht an. Der schnellste Schwimmer war bereits nach 26 Minuten wieder im Ziel. Einige Teilnehmer\*innen brachen das nächtliche Schwimmen aus verschie-densten Gründen vorzeitig ab, ein paar wenige Hilfe-leistungen wurden durchge-führt – nennenswerte Perso-nenschäden blieben jedoch aus, sodass es insgesamt eine gelungene Veranstal-tung war.



### Mit Freude im Wasser

Mit angepasstem Konzept (Ab ins Wasser mit Loti – Wasserwacht Bayern) ge-lang es der Wasserwacht wieder einmal 20 Kinder im Alter von 5-8 Jahren in



Richtung des Schwimm-abzeichens Seepferdchen zu begleiten. Viel Spaß hatten Eltern und Kinder im Schwimmkurs mit den Übungen zur Wasserge-wöhnung und dem spieler-ischen Techniktraining für einen sicheren Schwimmstil. Auch im Herbst sind wieder Kurse geplant.

### Tag des Abzeichens

Das Training hat sich ge-lohnt: mehr als 20 Kinder der Wasserwacht Jugend

konnten kurz vor den Som-merferien eines der Jugend-schwimmabzeichen, das Seepferdchen - Silber, able-gen. Auch das Schnorchel-abzeichen wurde an über 10 Kinder und Jugendliche verliehen. Außerdem ha-ben wir jetzt auch wieder 3 Rettungsschwimmer mehr im Jugendteam. Aber auch Nicht-Wasserwachtler hat-ten dieses Jahr in den Som-merferien im Rahmen des Ferienprogrammes wieder die Möglichkeit im Aschauer Freibad, sowie an der WW Hütte in Felden ihr Abzei-chen abzulegen. Diese Ge-legenheit wurde ebenfalls fleißig genutzt.







**JETZT UNVERBINDLICH ONLINE BEWERTEN.**

Wissen, woran man ist.

## KENNEN SIE DEN WERT IHRER IMMOBILIE?

Bewerten Sie jetzt Ihre Immobilie unverbindlich online unter:

[www.lbs-immowert.de](http://www.lbs-immowert.de)



Einfach mit der Kamera-App Ihres Smartphones scannen und direkt zur Immobilienbewertung gelangen.

LBS Rosenheim  
Telefon: 08031 1874713 | E-Mail: [stefan.wolf@lbs-by.de](mailto:stefan.wolf@lbs-by.de)

## Informationen von der Feuerwehr



### Verkehrsunfall auf der Landstraße

Am 22.07.2022 wurden die Feuerwehren Hittenkirchen und Bernau zu einem Verkehrsunfall auf der Priener Straße alarmiert.

Gegen 17:20 Uhr kollidierten zwei PKWs. Bei der Alarmierung wurden verletzte Personen gemeldet, dies bestätigte sich aber glücklicherweise nicht. Dennoch versorgte der Rettungsdienst die beteiligten Personen, die selbstständig die Fahrzeuge verlassen konnten. Die Feuerwehr aus Hittenkirchen übernahm die Verkehrsleitung an der Unfallstelle. Die Einsatzkräfte aus Bernau konnten nach kurzer Zeit wieder einrücken.

Im Einsatz waren der Kommandowagen, das Hilfeleistungslöschfahrzeug, das Löschgruppenfahrzeug und der VersorgungslKW. Der Einsatz war nach 30 Minuten beendet.



### Fahrzeug kommt von Fahrbahn ab

Am Morgen des 23.07.2022, um 4 Uhr, alarmierte die Leitstelle die Feuerwehren aus Prien und Bernau zu einem Verkehrsunfall auf die Autobahn A8, zwischen der Anschlussstelle Bernau und Felden in Fahrtrichtung

Salzburg. Gemeldet wurde ein Verkehrsunfall mit zwei PKWs und einer eingeklemmten Person.

Beim Eintreffen an der Unfallstelle stellte sich heraus, dass ein Fahrzeug von der Fahrbahn abgekommen ist. Der Fahrer des von der Fahrbahn abgekommenen PKWs konnte sich eigenständig aus seinem PKW befreien. Als er zurück auf die Fahrbahn lief, wurde er von einem PKW erfasst.

Die Feuerwehreinsatzkräfte übernahmen die Erstversorgung der verletzten Person bis zum Eintreffen des Rettungsdienstes, sicherten die Unfallstelle ab und bereiteten einen Landeplatz für einen Rettungshubschrauber vor, der jedoch dann doch nicht benötigt wurde. Der Verletzte wurde mit dem Rettungstransportwagen in ein umliegendes Krankenhaus gebracht.

Im Einsatz waren der Kommandowagen, das Einsatzleitfahrzeug, das Hilfeleistungslöschfahrzeug, das Löschgruppenfahrzeug, der VersorgungslKW und der Mannschaftstransportwagen mit Verkehrssicherungsanhänger der Feuerwehr Bernau. Ferner zwei Löschgruppenfahrzeuge aus Prien, ein Rettungstransportwagen und ein Notarzteinsetzfahrzeug, sowie die Polizei.



### Ferienprogramm

Am Freitag, den 05.08.2022, fand wieder das Ferienprogramm bei der Freiwilligen Feuerwehr Bernau am Chiemsee statt.

Ca. 25 Kinder trafen sich ge-

gen 15 Uhr am Feuerwehrhaus in Bernau. Der erste Kommandant Marcus Praßberger eröffnete die Veranstaltung mit einem Willkommensgruß und stellte kurz die Feuerwehr vor.

Anschließend hatten die Besucher Zeit, alle Fahrzeuge zu besichtigen und den Feuerwehrlern Fragen zu der Ausrüstung zu stellen.

Im Anschluss führte die Jugendfeuerwehr ihr Können vor. Mit dem Löschgruppenfahrzeug demonstrierten sie den Löschaufbau, wie er bei einem Brandeinsatz eingerichtet wird.

Danach zeigten die Feuerwehrlern der aktiven Mannschaft, wie bei einem Verkehrsunfall mit eingeklemmten Personen vorgegangen wird. Es galt zwei Personen aus einem Auto mithilfe des hydraulischen Spreizers und Schere zu befreien.

Abschließend wurde noch eine Fettbrand-Explosion vorgeführt.

Die Veranstaltung klang bei einer Brotzeit, Wasserspielen und einer Rundfahrt mit dem Feuerwehrauto aus.



### Öl auf Gewässer

Am 15. August, gegen 12 Uhr mittags, meldete ein Bernauer Bürger einen Ölfilm auf dem Bach im Ortskern. Zur Einsatzstelle rückten der Einsatzleitwagen, der VersorgungslKW und das Löschgruppenfahrzeug aus. Nach kurzer Erkundung durch die Feuerwehr konnte die Herkunft des Öls ermittelt werden. Vermutlich wurde das Öl über einen Gulli entsorgt und in den

Bach eingetragen. Die Feuerwehr zog Ölsperren ein und ein Zuflussskanal wurde gespült. Der Einsatz dauerte ca. zwei Stunden.



### Starkregen in Bernau

Am späten Nachmittag des 19. August wurde die Feuerwehr Bernau aufgrund von Starkregen zu mehreren Wohnobjekten in Bernau alarmiert, um dort Keller auszupumpen.



### Fahrer unverletzt

Am Morgen des 20. August 2022 gegen 06:30 Uhr, wurden die Kamerad\*innen der Freiwilligen Feuerwehr Bernau am Chiemsee auf die Autobahn, Bernauer Berg in Fahrtrichtung Salzburg alarmiert.

Ein LKW war von der Fahrbahn abgekommen und im nassen Seitenstreifen liegen geblieben. Hierbei wurden mehrere Verkehrszeichen beschädigt. Glücklicherweise blieb der Fahrer des Lastkraftwagens unverletzt. Die Feuerwehr Bernau sicherte mit dem Verkehrssicherungsanhänger die Unfallstelle ab und unterstützte die Bergungsmaßnahmen.

Im Einsatz waren das Einsatzleitfahrzeug, das Hilfeleistungslöschfahrzeug, der VersorgungslKW und der Mannschaftstransportwagen mit Verkehrssicherungsanhänger. Ebenfalls am Einsatzort waren die Autobahnmeisterei und die Verkehrspolizei aus Pfraundorf sowie ein Rettungstransportwagen aus Prien. Der Einsatz dauerte ca. zweieinhalb Stunden.



## Sommerfest des TierHeims in Bernau

Das TierHeim von Häuser der Hoffnung e.V. in Bernau lädt herzlich zu seinem diesjährigen Sommerfest am Samstag, den 24. September 2022 von 10.00 bis 17.00 Uhr ein.

Hunden Unterschlupf geboten und geholfen, ein neues Zuhause zu finden! Auch Pferde, Katzen und diverse Kleintiere konnten versorgt und in gute Hände vermittelt werden.



**Sam und Giselle**

Das TierHeim im Ortsteil Felden wurde 2008 eröffnet und hat schon zahlreichen

Der Vorstand und das gesamte Mitarbeiter-Team laden ein, das zu feiern.

Außerdem erhalten die Besucher Gelegenheit, den modernen Bau und das Unterbringungskonzept für die Hunde kennenzulernen. Mehrfach täglich finden hierzu Führungen durch das Gebäude statt, bei denen viele Informationen rund um die Hunde und den Tierschutzgedanken vermittelt werden. Getränke, Kuchen und selbstgemachte Köstlichkeiten sorgen für das leibliche Wohl, ein Flohmarkt lädt

zum Stöbern ein und in einer reich bestückten Tombola können die Gäste tolle Preise gewinnen!

Vom Parkplatz auf dem Weg zum TierHeim ist ein ständiger Shuttle-Dienst zum TierHeim eingerichtet. Weitere Informationen gibt es unter [www.haeuser-der-hoffnung.de](http://www.haeuser-der-hoffnung.de).

Das TierHeim-Team von Häuser der Hoffnung e.V. freut sich auf zahlreiche Besucher!



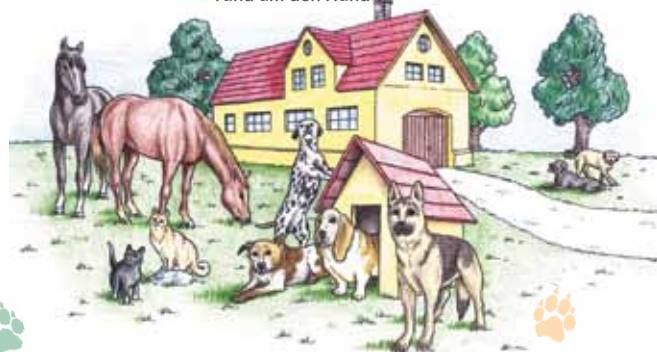
Häuser der  
Hoffnung e.V.

## Sommerfest des TierHeimes in Bernau

**Samstag, 24. September 2022**  
von 10:00 bis 17:00 Uhr

- Getränke, Kuchen, frische Crepes und selbstgemachte Köstlichkeiten
- großer Flohmarktstand

- Zahlreiche Gewinne bei unserer Tombola
- geführter Rundgang durch das Tierheim
- Gebrauchtwarenmarkt rund um den Hund



Wir freuen uns auf zahlreiche Besucher!

Ihr Team von Häuser der Hoffnung e.V.

Häuser der Hoffnung e.V. • Neumühlstr. 85 • 83233 Bernau  
[www.haeuser-der-hoffnung.de](http://www.haeuser-der-hoffnung.de)

Wir danken unserem Sponsor:

**weindel**  
tierstiftung



**Elsa's Futterhäusl**  
Naturgesund für Katze und Hund

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

- Qualitativ hochwertiges, tierschutzgerechtes Zubehör, wie Brustgeschirre und Leinen von Together, Lederleinen u.a.
- Bücher und Geschenkartikel
- Biologische und naturbelassene Futtermittel ohne chemische Zusätze, wie Frischfleisch, Fleischdosen, Trockenfutter, Leckerlies und Kauartikel
- Biologisches Futterergänzungsmittel und Pflegemittel



**Elsa's Futterhäusl**  
Am Anger 36  
83233 Bernau  
Tel: 08051/970076  
[www.pfotenversand.de](http://www.pfotenversand.de)  
**Öffnungszeiten:**  
Montag bis Freitag  
9 - 12 und 15 - 18 Uhr  
Samstag  
9 - 12 Uhr

**DANKE**  
FÜR SAUBERE WIESEN!

Hundekot im Gras und Heu gefährdet die Gesundheit von Vieh und Mensch.

**BITTE ENTSORGEN SIE DEN HUNDEKOT ORDNUNGSGEMÄSS!**



## Christina Durigon aus Bernau gewinnt das Gaudirndldrahn

### Im Festzelt des 84. Gautrachtenfestes des Chiemgau Alpenverbands

**Schlechting** – Das Gaudirndldrahn der „Aktiven Dirndl 1“ des Chiemgau Alpenverbands war im Finale denkbar spannend. Nachdem Christina Durigon aus Bernau und Veronika Brandstetter aus Übersee mit 78,0 Punktgleich waren, musste gerittet werden.

Als Siegerin ging Christina Durigon mit 78.4 Punkten hervor, Veronika Brandstetter mit 77.9 auf dem zweiten Platz und Martina Huber aus Wildenwart errang mit 77.5 Punkten den dritten Platz.

Insgesamt sind 65 Aktive Dirndl angetreten, um beim 84. Gautrachtenfest in Schleching ihr Können zu zeigen. Monate vor dem Gaufest wurde jede Woche zwei bis drei Mal trainiert, allein und gemeinsam mit den Buben.

Es gehört auch schon eine Begabung dazu, denn nicht jedes Dirndl kann das Drahn.

Die acht Preisrichter hatten sich auf der Bühne verteilt, um ganz genau zu beurteilen, wie die geforderten

Kriterien für die Punkteverteilung eingehalten werden. Diese Preisrichter können auf einen großen Erfahrungsschatz zurückgreifen, was für die Feinheiten wichtig ist.

Auch die Musik spielt eine große Rolle, Gaumusikwart Andreas Hilger aus Rottau hatte mit seinen alten Freunden alles organisiert. Das Stück „Vöglfänger“ musste für jedes Paar immer in dem gleichen Tempo gespielt werden.

Das Publikum unterstützte die Dirndl mit Applaus, wenn das „Einfangen“ gut geklappt hat. Die Stimmung untereinander war kameradschaftlich, trotz Lampenfieber vor dem Auftritt.

### Die ersten vierzehn Dirndl schafften es in die neue Gaugruppe

Von den insgesamt 23 Vereinen des Chiemgau Alpenverbandes dürfen jetzt die ersten vierzehn den Verband für ein Jahr nach Außen repräsentieren. Das



**Von links nach rechts: Veronika Brandstetter Übersee 2. Platz, Christina Durigon Bernau 1. Platz und Martina Huber Wildenwart 3. Platz.**

Foto: Sybilla Wunderlich

sind neben den ersten drei platzierten, Katharina Osterhammer (77.4) aus Staudach, Maria Zaiser (nach rittern 76,8) aus Schleching, Johanna Auer (nach rittern 75.8) aus Unterwössen, Michaela Rosenwink (76.5) aus Wildenwart, Magdalena Löhmann (76.2) aus Prien,

Johanna Rosenwink (76.1) aus Wildenwart, Stefanie Sattlberger (75.9) aus Hohenaschau, Magdalena Fritz (75.8) aus Reit im Winkl, Alexandra Frank (75.7) aus Hohenaschau, Kathi Messerer (75.6) aus Prien und Christine Hamberger (74.9) aus Sachrang.

wun

Senioren- & Pflegeheim in Bernau a. Chiemsee



## Laurentius Hof

**Beste Pflege - rund um die Uhr - für Alle!**

- Vollstationäre Pflege
- Pflegegrade 1 – 5
- Kleine familiäre Wohngruppen
- Eingestreuete Tagespflege
- Kurzzeitpflege
- Freundliches, motiviertes Personal
- Großzügiger gepflegter Gartenpark

**wunderbare Lage zwischen Chiemsee und Kampenwand**

**Informieren Sie sich, wir beraten Sie gerne!**

[www.mayer-reif-pflegeheime.de](http://www.mayer-reif-pflegeheime.de) – 080 51/96 73 90



**GASTHAUS KAMPENWAND**  
Bernau

---

**JEDEN DONNERSTAG**  
Spareribs mit hausgemachter BBQ Soße

---

**JEDEN SONNTAG**  
11:00 – 14:00 Uhr – Weißwurst mit Brez'n  
Ofenfrische Braten mit 2erlei Knödel

---

Lauschiger Biergarten unter Kastanien mit Bergpanorama.

---

[www.gasthausbernau.de](http://www.gasthausbernau.de)  
Öffnungszeiten: Mo, Do, Fr, Sa ab 17 Uhr  
Sonntag ab 11 Uhr  
Di & Mi Ruhetag

Aschauer Straße 12 ; 83233 Bernau ; Tel 08051 6402475 ; post@gasthausbernau.de







## Sonntagmorgen-Stimmung bei Hittenkirchen

Jedem Regen folgt wieder ein Sonnenschein - gemäß dieser Naturerfahrung zeigte sich der Sonntagmorgen oberhalb von Hittenkirchen mit herrlichem Chiemsee- und Bergblick nach einem verregneten Samstag wieder von seiner versöhnlichen Seite - wie diese aktuellen Bilder bei der 1923 erbauten Kriegergedächtniskapelle zeigen.

Text und Fotos: A. Hötzelberger



## Spendenaktion des Segelclubs Irschener Winkel SCIW beim diesjährigen Sommerfest



Nachdem das Sommerfest des SCIW wetterbedingt um 2 Wochen verschoben werden musste, trafen sich die Mitglieder am Samstag den 13.8.2022 am Nachmittag zum fröhlichen Feiern an ihrem Vereinshaus im Irschener Winkel.

Das Treffen wurde zum Anlass genommen, in einer gemeinsamen Spendenaktion Geld zur Unterstützung von Flüchtlingen aus der Ukraine zu sammeln.

Jeder gab von Herzen gern, froh, unbeschwert feiern zu können.



So kamen spontan 445 € zusammen für die Aktion „Deutschland hilft - Ukraine“. Das zeigte erneut, wie wichtig den Mitgliedern soziales Engagement ist. Nach der coronabedingten langen Pause genossen alle das Zusammentreffen sehr, der Grill glühte und man saß noch bis weit in den Abend hinein zusammen.

Cornelia Raabe

seit 1993 **ANDREAS  
HÖTZELSPERGER**  
MALERFACHBETRIEB UND HEBEBÜHNENVERLEIH



Priener Straße 47  
83209 Prien am Chiemsee  
Telefon 0 80 51 / 6 52 12  
Telefax 0 80 51 / 9 25 80  
Mobil 0171 / 44 57 882  
[www.maler-hoetzelberger@t-online.de](mailto:www.maler-hoetzelberger@t-online.de)

Michelle  
Sager

Psychotherapie (HeilprG) seit 1998 zur  
Bewältigung von Depressionen  
0175.6676623 [www.michelle-sager.de](http://www.michelle-sager.de)



# TC Bernau

## Gelungenes Comeback des Sommernachtsfests & offizielle Einweihung des neuen Vereinsheims

Nach zwei Jahren Zwangspause war es wieder soweit: Das traditionelle Sommernachtsfest des TC Bernau fand am Samstag den 23. Juli endlich wieder statt! Dieses Mal in Kombination mit einem anderen erfreulichen Ereignis: Der offiziellen Einweihung des wiedererrichteten Vereinsheims. Besucher konnten aus diesem Grund bereits am Nachmittag bei bestem Wetter zu Kaffee & Kuchen am Clubheim Platz nehmen. Den Dank im Namen des Vereins für alle Spon-

soren, Unterstützer & Vereinsfreunde brachte der 1. Vorsitzende Klaus Amberger in einer kompakten Rede zum Geschehen rund um das Clubheim zum Ausdruck. Auch den Worten der Bernauer Bürgermeisterin Irene Biebl-Daiber konnte man im Anschluss folgen, die symbolisch Brot & Salz übergab. Die musikalische Untermalung des Nachmittags durch die Familienmusik Osterhammer kam sehr gut bei den Besuchern an. Schön zu sehen war, dass auch viele Kinder samt Fa-



**Die Bürgermeisterin gratuliert zur Einweihung des neuen Vereinsheims und übergibt symbolisch Brot und Salz an den ersten Vorsitzenden des TC Bernau: Klaus Amberger.**  
Foto: Gerald Hofmann

### PILATES EINSTEIGER KURSE MIT KRANKENKASSEN ZUSCHUSS

AB MONTAG, 17.10.	UM 16:45UHR
AB DIENSTAG, 18.10.	UM 9:15UHR
AB MITTWOCH, 19.10.	UM 18:00UHR
AB DONNERSTAG, 20.10.	UM 18:00UHR
AB FREITAG, 21.10.	UM 8:00UHR
AB FREITAG, 21.10.	UM 9:15UHR 60+

BECKENBODENSTUNDE  
AM MITTWOCH 19.10. UM 19:15UHR

Du bist dabei?  
Gib uns eine kurze Nachricht  
auf unseren AB unter  
08052/958800  
oder schreib uns an  
info@pilatesraum-chiemgau.de

Gruppengröße  
max. 5 bzw. 6 Personen!

pilatesraum  
chiemgau

pilatesraum chiemgau -- Theodor-Sanne-Str. 6 -- Bernau -- [www.pilatesraum-chiemgau.de](http://www.pilatesraum-chiemgau.de)

milie den Weg in die Pan-  
koferstraße gefunden ha-  
ben. Der Spielbereich mit  
Wurfspielen, Schaumkuss-  
schleuder, Basketballkorb  
und Tri-Tennis sorgte bis  
zum Einbruch der Dunkel-  
heit für Spaß & Bewegung.  
Mit dem Fassbieranstich  
und dem Anheizen der Grills  
begann dann das Abend-  
programm. Die Magics sorg-  
ten mit ihren melodischen  
Songs für Déjà-vus ver-  
gangener Sommernachts-  
feste und brachten das ein  
oder andere Tanzbein zum  
Schwingen.

[www.tc-bernaud.de](http://www.tc-bernaud.de)

**Bevorzugen Sie  
bitte bei Ihren  
Einkäufen die  
Inserenten des  
BERNAUER**



## SLV Bernau



### Kampenwand-Staffellauf 2022 der SLV-Bernau



Der Kampenwand-Staffellauf 2022 konnte nach zwei Jahren Corona Pause am 28.7.2022 endlich wieder erfolgreich durchgeführt werden. 32 Staffeln sind bei idealem Wetter gestartet. Alle Staffeln kamen gesund am Ziel der Steinlingalm an. Bilder und Ergebnisse können auf der Homepage der SLV Bernau [www.slv-bernaue.de](http://www.slv-bernaue.de) nachgelesen werden. Großen Dank an alle Teilnehmer, welche diesen Lauf mit ihren Leistungen und Teamgedanken zu diesem wunderbaren Sportevent gemacht haben!

Ein besonderer Dank geht auch an alle Helferinnen und Helfer, die mit viel Engagement und Liebe zum Detail die besten Voraussetzungen für das Gelingen der Veranstaltung geschaffen haben. Das begann beim Zusammensammeln der großartigen Preise, über die Startnummernausgabe incl. Nachmeldungen, die zuverlässige Markierung der Strecke, die Verpflegung, sowohl

für die Läufer unterwegs, als auch am Abend bei der Siegerehrung. Dank an alle Streckenposten, dem Transportteam von Menschen und Gepäck nach Gschwendt und zur Steinlingalm. Der Auf- Um- und Abbau im TSV-Fußball Vereinsheim funktionierte problemlos. Sportler müssen zusammenhalten und daher geht ein herzliches Dankeschön von der SLV Bernau an die TSV Fußball Abteilung für das zur Verfügung stellen ihres Vereinsheimes zur Siegerehrung und Möglichkeit der Umkleide der Sportler. Bleibt's gesund und dann sehen wir uns bestimmt im nächsten Jahr wie gehabt am letzten Donnerstag im Juli 2023 zum 38. Kampenwand-Staffellauf!

dg



## Bernau bewegt sich



DOSB | DEUTSCHES SPORTABZEICHEN

### Aufruf zu 101 Sportabzeichen

Der TSV Bernau bietet **jeden Montag um 17:00 Uhr** im Priener Sportpark Training und Abnahme des Deutschen Sportabzeichens an.

Heuer hat sich der TSV zum Ziel gesetzt im 101.ten Gründungsjahr auch 101 Sportabzeichen zu schaffen. Aufgerufen mitzumachen sind nicht nur Mitglieder groß und klein, bzw. die Abteilungen mit ihren Übungsgruppen, sondern auch alle sportbegeisterten Bernauer/innen das Sportabzeichen zu erwerben. Vielleicht ist dies auch ein Anreiz für die Bernauer Vereine und Organisationen - der SLV ist bereits seit Jahren mit seinen Jugend-

gruppen dabei!

Die Aktion läuft bis in den Spätherbst (auch in den Sommerferien). Teilnehmen kann jeder. Die Leistungsanforderungen für das Deutsche Sportabzeichen sind in vier Gruppen mit verschiedenen Übungen eingeteilt. Sie sind zu schaffen - gleich welchen Alters! Nähere Informationen durch Flyer in der Sporthalle und im Schaukasten am Sportheim.

Die Prüfer bieten an, wenn der Montag nicht passt, auch an anderen Tagen Training und Abnahme durchzuführen (nach telefonischer Absprache mit Rainer Wicha, Tel. 08051/8145).

### # IM NETZ GEFUNDEN #





## TSV-Schwimmen



### Jahreshauptversammlung Abteilungsleitung macht fast komplett weiter

Die Schwimmabteilung im TSV Bernau wird erneut von Matthias Vieweger geführt. Auch seine Stellvertreter Sabine Stettner und Jochen Aumüller machen weiter, wie die Beisitzer Tanja Aumüller, Alexander Okon und Uwe Linner. Während die Schriftführerin Monika Bäuerl-Knoll ihre Arbeit fortführt, gab es bei der diesjährigen Jahreshauptversammlung einen Wechsel beim Kassier. Nach 27 Jahren beendete Georg Pfanzelt sein Engagement für die Bernauer Schwimmer. Dies würdigte Matthias Vieweger mit persönlichen Worten, da Pfanzelt neben seinen eigenen Kindern auch den jetzigen Amtsnachfolger als Kind zum Schwimmen gebracht hat: Christoph Fromm verwaltet nun die Finanzen. Neben den turnusmäßigen

sich auch die Mitgliederzahl auf 342, was einen minimalen Rückgang bedeutete. Im Vorjahr hatten die äußeren Umstände für einen deutlichen Einbruch gesorgt. Fast 200 Kinder und Jugendliche wurden am Montag in 19 Gruppen von über 20 Übungsleitern und Helfern betreut. Auch das Baby- und Kleinkinderschwimmen startete im Laufe der Zeit mit bis zu vier Gruppen wieder durch.

Die riesige Nachfrage nach Schwimmkursen und dem Eltern-Kind-Schwimmen konnte der TSV Bernau durch seine ehrenamtliche Struktur nur teilweise gerecht werden, da die Kurse weitgehend in den Schulferien stattfinden. Vieweger dankte hier allen Helferinnen und Helfern aus den Schwimmreihen, die eine



**Dank an den ausgeschiedenen Kassier Georg Pfanzelt**

ungsleiter. Den Stellenwert der Schwimmabteilung und des Schwimmen lernens hob auch der TSV-Vorstand, Dr. Ansgar Schwirtz, hervor. Dafür seien der Erhalt des Hallenbades sowie ein zukünftiges Konzept für ein gemeinsames Bad im Chiemgau unerlässlich.

Ein weiterer Schwerpunkt des Jahresrückblickes war die rege Teilnahme von vielen Aktiven an Aus- und Fortbildungen zum Übungsleiter, Wettkampfrichter oder Rettungsschwimmer. Für zehn Jahre Einsatz als Übungsleiter wurde Jochen Aumüller geehrt.

### VitaAlpina-Fahrt mit vielen Teilnehmern

Der traditionelle Ausflug zum Schuljahresende führte diesmal in die Ruhpoldinger VitaAlpina. Die fast 50 Kinder und Jugendlichen hatten viel Spaß in den Wellen, der Rutsche und dem Außenbecken samt Sprungturm.



**Die Bernauer Schwimmer vor der Ruhpoldinger VitaAlpina**



**Enge Vorstandschaft**

Fotos: A. Berger

Neuwahlen war die Versammlung geprägt von den vielfältigen Aktivitäten der TSV Schwimmabteilung in den letzten Monaten trotz Corona. So konnte im vergangenen Schuljahr der Übungsbetrieb im Hallenbad „Bernamare“ am Montag und Samstag fast normal ablaufen. Hierdurch stabilisierte

engmaschige Betreuung der Kinder ermöglichten. Mit fast 200 Kindern, die durch die TSV-Schwimmabteilung ihre ersten Schritte im Wasser machen und viele davon mit dem ersehnten Seepferdchen abschließen konnten, hat der Verein auch eine gesellschaftliche Aufgabe erfüllt, betonte der Abtei-

### Schwimmstart im September

Der Schwimmstart im September ist am Montag, 19. September, mit den bekannten Kindern und Jugendlichen aus den bisherigen Gruppen geplant. Dazu kommen neue Schwimmerinnen und Schwimmer, die vorab ein Vorschwimmen absolvieren. Weitere Interessenten können sich beim TSV-Abteilungsleiter Matthias Vieweger unter der E-Mail: tsv-bernau-schwimmen@gmx.de melden. Da sich auf der Warteliste über 80 Interessenten befinden, können in diesem Herbst nicht alle aufgenommen werden.





## TSV-Fußball

### Ausblick auf die Saison 22/23

Nachdem der Klassenerhalt in der vergangenen Saison mit einer starken Frühjahrsrunde unter Dach und Fach gebracht werden konnte, startete die 1. Mannschaft der Bernauer Fußballer Anfang Juli in der Vorbereitung auf die neue Spielzeit.

Mit Jakob Schluttenhofer (zurück zum Heimatverein nach Frasdorf), Sebastian Kontz (Studium) und Urgestein Matthias Hartl (pausiert) muss das Trainerteam Saldivar / Brandl / Berger drei wichtige Spieler ersetzen. Unter den gegebenen Umständen dürfte das Saisonziel auch diesmal Klassenerhalt lauten.

Die gezeigten Leistungen in den Vorbereitungsspielen und den Trainingseinheiten lassen positiv in die Zukunft blicken. Zum Saisonauftakt konnte man gegen Kreis-klassenabsteiger Samenberg mit einem 1:1 den ersten Punkt einfahren. Wann und wo man den TSV Kickern zuschauen kann, ist auf [www.tsvbernau-fussball.de](http://www.tsvbernau-fussball.de) zu finden. *H.S.*

### Furioase Rückkehr der „Alten Herren“

Beim ersten Spiel nach mehreren Jahren Pause legte die neue Ü30 Mannschaft ein gelungenes Comeback hin. Gegen den ASV Eggstätt konnte man sich an der Buchenstraße vor mehr als 100 Zuschauern verdient mit 4:1 durchsetzen.

Die Tore für den TSV schossen: Hois, Koch und zweimal Riedl. Highlight war zudem noch ein gehaltener Elfmeter von Daniel Zaglauer – und das trotz kaputter Handschuhe!

Folgende Kicker schnürten beim Spiel die Schuhe: Stefan Straub, Christian Koch, Mimi Diamantis, Bobo Brkic, Andreas Saldivar, Gregor Jell, Christian Jordan, Alois Hirmer (Kapitän und besser

bekannt als „Bomber von Bichling“), Daniel Zaglauer, Christian Hois, Christian Kiekel, Thorsten Teschner, Peter Hadamek und Helmut Saldivar.

Besonders bemerkenswert ist, dass beim Abschluss-training am Tag zuvor 22 Mann auf dem Platz standen. Wenn dieser Trainingsfleiß weiter bestehen bleibt, werden demnächst sicher weitere Spiele stattfinden können.

Übrigens sind neue Spieler gerne gesehen! Wer Interesse hat mitzukicken, kann sich bei Coach Silvio Kalauka melden (Kontaktdaten [www.tsvbernau-fussball.de](http://www.tsvbernau-fussball.de)).

Training ist immer donnerstags um 18:30 Uhr.

Anschließend besteht im Vereinsheim die Gelegenheit gekühlte, nach dem bayerischen Reinheitsgebot hergestellte, Getränke zu konsumieren. *A.S.*



**Die (größtenteils) noch gar nicht so alten Herren vom TSV Bernau.**



## Herbst: Farbe ist Trumpf!

Leuchtende Farben und schmuckes Blattwerk geben im Herbst den Ton an. Eine bestechende Kombi, die Balkons und Terrassen in eine Kulisse verwandeln, die Ihre Seele aufheitert. Bis in den Winter. Also ran an die Töpfe und pure Lebensfreude pflanzen.

**ROTHER's**  
Blumen-Paradies

Prien Kirchenweg 1, Tel. 080 51-1684 Bernau Rottauer Str. 2, Tel. 88 27 [www.blumen-rother.de](http://www.blumen-rother.de)

*Bernau  
liegt näher  
als der  
Amazonas!*

**Bevorzugen Sie  
bitte bei Ihren  
Einkäufen die  
Inserenten des  
BERNAUER**

## Mit Äpfeln auf Kunstwerke

Auch in diesem Jahr waren wieder die kleinen „Detektive“ im Auftrag des Kunstkreises unter der Leitung von Dorothea Tielemann im Kurpark und Rathaus unterwegs.

Am 11.08.22 trafen sich am Nachmittag die 18 Mädchen und Buben im Rahmen des Kinderferienprogramms unter dem Titel „Der Kunst auf der Spur“. Dabei beschäf-

tigten sie sich auch mit dem Aufspüren verschiedener Beschädigungen, die an den Kunstwerken entdeckt



worden sind. Diese lassen sich eindeutig nicht auf extreme Witterungseinflüsse zurückführen.

In diesem Zusammenhang entdeckte man u.a., dass



Schildchen auf die großformatigen Bilder hinter dem Pavillon geklebt worden waren und Infoschilder an verschiedenen Objekten herausgerissen wurden. Es fiel auf, dass ein Metallbogen am Tempel eingedrückt sowie Teile an und auf den Säulen abgerissen und entfernt worden waren. Als extrem unerfreulich stellte sich noch heraus, dass Übeltäter einige der ausgestellten Kunstwerke zum Zielwerfen mit Äpfeln benutzten und dabei sie die Objekte erheblich beschädigten. Die Wurfgeschosse befanden sich noch am Tatort.

Sogar im Rathaus waren die Täter am Werk: Einer Skulptur wurde ein Hut aufgesetzt, wobei die obere Spitze des Kunstwerkes abbrach. Selbst dort ist es nicht mehr sicher, dass die Werke die Ausstellung heil überstehen. Der festgestellte Schaden beläuft sich insgesamt auf ca. 1000,- €. Der Kunstkreis hat mit viel Aufwand und ehrenamtlicher Arbeit die meisten Exponate retten können. Mache je-

doch sind durch die Rücksichtslosigkeiten massiv demoliert worden.

Die kleinen Spurenleser hatten im zweiten Teil der Aktion Gelegenheit, auch eigene Objekte zu schaffen. Leider kamen diese Werke auch nicht unversehrt davon.

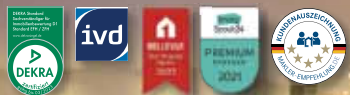
Insgesamt verbrachten die



Kinder einen abwechslungsreichen Nachmittag, an dem auch viele angenehme Dinge erleben konnten: es wurden Märchen auf dem Märchenbett erraten, man träumte auf dem Sessel oder spekulierte über die Echtheit der Hörner des Waldschrats und dachte sich Dialoge zur „Liebeleie am Wasser“ aus. Der Höhepunkt dieser Aktion war die Gestaltung von vier Metallrahmen, die die Kinder in Gruppen mit bereitgestelltem Material verkleiden durften und diesen ein Motto gaben. Besonders motivierend war dabei, dass diese auch ausgestellt wurden und in der Nähe des Tempels zu besichtigen sind.

Den Kindern hat dieser Nachmittag viel Freude bereitet und viele freuen sich schon auf die nächste Aktion. *Autorin: Dorothea Tielemann*

## Vertrauen Sie auf Ihren erfahrenen Immobilienprofi aus der Region



Verkauf ohne Risiko

- Professionelle Objektaufnahme
- Zielgruppenanalyse und Preisfindung
- Datenrecherche
- Bild- und Textredaktion, Exposéerstellung
- Online-Marketing: Auf unserer Website und in Immobilienbörsen
- Inserate in regionalen Tageszeitungen und Zeitschriften
- Organisation der Besichtigungstermine
- Interessentenprüfung
- Unterstützung bei der Kaufabwicklung und Begleitung zum Notartermin



**Gerhard Kirchbuchner**  
Dipl. Immobilienwirt IMI  
Sachverständiger DEKRA

  
**Ihr Chiemseemakler**

Chiemseestraße 17 | 83233 Bernau am Chiemsee  
Tel. 08051 9673686 | Mobil: 0171 7772191  
GKirchbuchner@Ihr-Chiemseemakler.de | www.Ihr-Chiemseemakler.de

**BAUSTOFFE**  
**GRUBER**  
**LAGERHAUS**

*Ihr Baustoff-Partner in Rottau!*



## Das vhs-Angebot in Bernau

Die Volkshochschule bietet im Herbst | Winter 2022 folgende Kurse an:

### Montag

#### **B4220: Power - Pilates in Bernau**

15 Mal, von 18:00 bis 19:00.

Kursbeginn: 19.09.2022

Kursleitung: Petra Steinberger, Pilatetrainerin

Kursort: Bernau, Chiemseehospiz, Baumannstr. 56

#### **B4221: Power - Pilates in Bernau**

15 Mal, von 19:00 bis 20:00. Kursbeginn: 19.09.2022

Kursleitung: Petra Steinberger, Pilatetrainerin

Kursort: Bernau, Chiemseehospiz, Baumannstr. 56

### Dienstag

#### **B4140: Hatha Yoga in Bernau**

10 Mal, von 19:15 bis 20:45. Kursbeginn: 13.09.2022

Kursleitung: Iris Sigleithmaier, Yogalehrerin

Kursort: Bernau, Chiemseehospiz, Baumannstr. 56

### Mittwoch

#### **B4205: Wirbelsäulengymnastik mit Yoga und Pilates**

15 Mal, von 17:00 bis 18:00. Kursbeginn: 05.10.2022

Kursleitung: Andrea Arnhold, bodyART® Instructor, Pilatetrainerin

Kursort: Bernau, Grundschule, Schulstraße 1, Turnhalle

#### **B4206: Pilates und funktionales Muskeltraining**

15 Mal, von 19:30 bis 20:30. Kursbeginn: 05.10.2022

Kursleitung: Andrea Arnhold, bodyART® Instructor, Pilatetrainerin

Kursort: Bernau, Grundschule, Schulstraße 1, Turnhalle

#### **B4207: BODYART®**

15 Mal, von 18:15 bis 19:15. Kursbeginn: 05.10.2022

Kursleitung: Andrea Arnhold, bodyART® Instructor, Pilatetrainerin

Kursort: Bernau, Grundschule, Schulstraße 1, Turnhalle

### Donnerstag

#### **B4137: Hatha-Yoga in Bernau**

12 Mal, von 16:30 bis 17:45. Kursbeginn: 29.09.2022

Kursleitung: Sandra Deininger, Yogalehrerin

Kursort: Bernau, Grundschule, Schulstraße 1, Turnhalle

#### **B4138: Hatha-Yoga in Bernau**

12 Mal, von 18:15 bis 19:45. Kursbeginn: 29.09.2022

Kursleitung: Ines Fialka, Yogalehrerin

Kursort: Bernau, Grundschule, Schulstraße 1, Turnhalle

#### **B4139: Hatha-Yoga in Bernau**

12 Mal, von 20:00 bis 21:30. Kursbeginn: 29.09.2022

Kursleitung: Ines Fialka, Yogalehrerin

Kursort: Bernau, Grundschule, Schulstraße 1, Turnhalle

Für alle Kurse gibt es derzeit noch freie Plätze. Nähere Auskünfte und Anmeldung: vhs-Büro, Tel. 08051/3430.



## Kleider- und Spielzeugmarkt



**Samstag, 24.09.2022**  
9.00 - 11.30 Uhr

Annahme: Freitag, 23.09.: 16.30 - 18.00 Uhr  
Rückgabe: Samstag, 24.09.: 16.00 - 16.30 Uhr

in der  
**Mehrzweckhalle Bernau**  
Buchenstraße

Baby- und Kinderbekleidung  
Jugendbekleidung  
Babyartikel  
Spielzeug + Kinderfahrzeuge  
Faschingsartikel  
Wintersport-Artikel

**Bernauer Wichtl**  
Herbst-Winter

Alle Infos finden Sie auf unserer Website [www.bernauer-wichtl.webador.de](http://www.bernauer-wichtl.webador.de)

Eigene Taschen / Rucksäcke dürfen nicht mehr in die Halle mitgenommen werden, wir stellen große Einkaufstaschen zur Verfügung.

Es gelten die am Markttag gültigen Corona-Regeln, auch bzgl. Kuchen- und Getränkeverkauf.

## Kleider- und Spielzeugmarkt

Der große Herbst- und Wintermarkt der „Bernauer Wichtl“ findet am Samstag, 24. September, in der Mehrzweckhalle Bernau statt.

Von 9.00 Uhr bis 11.30 Uhr wird Kleidung für Babys, Kinder und Jugendliche sowie eine große Auswahl an Spielwaren, Bücher, Wintersportartikel und Babybedarf angeboten. Im gemütlichen „Wichtl-Café“ gibt es wieder Kaffee, Kuchen und Herzhaftes zur Stärkung.

Schwangere und Mütter mit Babys bis zu 3 Monaten dürfen bereits um 8:00 Uhr zum Einkaufen kommen (bitte Mutterpass mitbringen).

Neue Helfer sind wie immer gerne willkommen. Weitere Infos rund um den Kleidermarkt unter [www.bernauer-wichtl.webador.de](http://www.bernauer-wichtl.webador.de)

**MH**  **Garten- Landschaftspflege**  
Markus Hofmann

Alles im grünen Bereich bei der Garten- Landschaftspflege Markus Hofmann

Normal- und Problembaumfällungen, Hecken- und Sträucherzuschnitt,  
Pflasterarbeiten, Reinigungsarbeiten, Rasenmähen,  
Holz- und Metallzäune, Entrümpelungen

Reitham 11, 83233 Bernau, Mobil: 0151/21 98 21 86, [markus.hofmann92@t-online.de](mailto:markus.hofmann92@t-online.de)



## AWO Kinderhaus im Sportpark



### Krönender Abschluss

Schon wieder geht ein Kita Jahr zu Ende und das haben wir mit Pauken und Trompeten ordentlich ausklingen lassen! Am 15.07.22 lud der Elternbeirat des AWO Kindergartens zum großen Sommerabschlussfest. Gemeinsam mit der ganzen Familie und natürlich unseren Mitarbeitern wurde bis in die Abendstunden gelacht und gefeiert. Für leuchtende Kinderaugen und eine Menge Spaß sorgte eine große Hüpfburg. Für große und kleine Naschkatzen gab es an der Candybar Zuckerwatte und Popcorn. Kinderschminken, Malen, Riesen-seifenblasen und Tauziehen begeisterten alle. Als weiteres Sommer-Highlight für unsere Zwerge starteten wir am 25. Juli zum Märchenpark Marquartstein.

Unbeschwert konnten alle Kinder, nach einer langen coronabedingten Pause, gemeinsam einen Ausflug genießen und zusammen entdecken und erleben.



Ein herzlicher Dank an alle Eltern, Mitarbeiter, Großeltern, Unterstützer, Auf- und Abbauhelfer, Mutmacher, Kuchenbäcker, Spender... Ohne eure Unterstützung wäre das Kindergartenjahr nur halb so schön geworden. Wir bedanken uns für ein gelungenes Jahr und freuen uns auf ein Wiedersehen nach den Sommerferien.



**dmc**  
druck + mediacenter GmbH

mail: info@dmc-druck.de  
www.dmc-druck.de

Als Meisterbetrieb stehen wir Ihnen bei der Realisierung Ihres Druckauftrages mit Rat und Tat zur Seite.

Mitglied im Gewerbeverein Bernau e.V.

Stegen 5 a  
83236 Übersee/Chiemsee  
Telefon 0 86 42 - 596 32 01  
Telefax 0 86 42 - 596 32 03

## Kinderhaus unterm Regenbogen



mitgebrachten Brotzeit und kühlten sich mit leckerem Eis ab. Das war ein schöner und vergnüglicher Vormittag im Freizeitpark!



### Vorschulrallye der Bernauer Kindergärten

Im Juli fand die Vorschulrallye der Bernauer Kindergärten statt und die Vorschulkinder vom Kinderhaus „St. Laurentius“ nahmen auch daran teil. Die Kinder wanderten mit ihren Erzieherinnen durch den Ort und konnten an zahlreichen Stationen beweisen, dass sie zu Recht „Schlaumäuse“ genannt werden. Die Mädchen und Buben mussten zählen, Zahlen von 1-10 suchen, Fragen beantworten u. v. m. Bürgermeisterin Irene Biebl-Daiber spendierte den Kleinen noch ein Eis. Das war ein Vormittag voller Spiel, Spaß und Spannung!

Herzlichen Dank an den Elternbeirat, welcher sich mit 150 Euro an den Ausflugs-kosten beteiligt hat! Die Kinder haben sich sehr gefreut!



### Abschlussgottesdienst mit Schultütenübergabe

An einem Nachmittag Ende Juli trafen sich zahlreiche Kinder, Eltern, Großeltern etc. in der Bernauer Pfarrkirche, um mit Gemeindeforferin Cornelia Gaiser einen Abschlussgottesdienst zu feiern. Schöne Lieder umrahmten feierlich den Gottesdienst. Die Vorschulkinder bekamen von ihren Erzieherinnen die wunderschönen, selbst gebastelten Schultüten überreicht. Mit großer Freude und Stolz nahmen die Kinder diese in Empfang. „Mögen Engel dich begleiten“ – dieses Lied berührte zahlreiche Gottesdienstbesucher und auch die Erzieherinnen, welche dies ihren Kindern wünschen, die jetzt bald Schulkinder werden.



### Vorschulausflug in den Märchenpark

Der Ausflug der Vorschulkinder führte die Mädchen und Buben mit ihren Erzieherinnen in diesem Jahr mit dem Bus in den Freizeitpark nach Ruhpolding. Bei einem Rundgang durch die Anlage hatten die Kinder viel Spaß und Freude. Zahlreiche Spielgelegenheiten und Fahrgeschäfte warteten auf die Kleinen. Zwischendurch stärkten sich alle mit einer



## Neues vom Kinderhaus Eicht



### Schultütenfest 2022 - Das Beste kommt zum Schluss!

Ende Juli feierten 13 zukünftige Erstklassler mit ihren Eltern, ihren Gästen und den Erzieherinnen in der Mehrzweckhalle ihren Abschied vom Kindergarten. Zum Auftakt spielten und sangen die Kinder der musikalischen Früherziehung unter Leitung von Steffi Grutschnig, der „Musi-Steffi“.

Danach waren die Schlaun Fuchse an der Reihe. In einem kunterbunten Programm zeigte jedes Kind das, was es am besten kann. Vor den Augen des begeisterten Publikums wurde Ballett getanzt, geklettert, geturnt, gehüpft und Kunstrad gefahren. Sogar ein ferngesteuertes Auto kam zum Einsatz.

Auch Bürgermeisterin Irene Biebl-Daiber und Kinderhaus-Referentin Ulrike Adler waren unter den Gästen. Sie konnten einen Scheck in Höhe von 600,- Euro entgegennehmen. Überreicht wurde der Betrag vom Elternbeirat, der diese Summe das Jahr über mit seinen Aktionen erwirtschaftet hat.



**Johanna Weishäupl, Sarah Berger und Kathrin Halter**

Kinderhaus- Leitung Martina Schenk bedankte sich bei Eltern, Team und Gemeinde für das Engagement, den Einsatz und die gute Zusammenarbeit im abgelaufenen Jahr 2021/22.

Einen besonderen Dank und Applaus in Abwesenheit gab es für Hausmeister Gunter Schütz, der mit sei-

ner Vorbereitung der Halle maßgeblich für das Gelingen des Festes beigetragen hatte.



Das Beste kam zum Schluss: Am Ende des Programms bekamen die Schlaun Fuchse ihre Schultüten überreicht. Stolz nahmen sie die zum Teil selbst gestalteten und phantasievoll verzierten Tüten in Empfang.

Zum Finale gab es noch eine besondere Überraschung: Die Chiemseenixen mit Laura Vieweger an der Spitze zeigten ganz exklusiv ihr Programm für die neue Saison.



### Garten-Sitzgarnitur von den Schlaun Füchsen

Zum Ende der Kindergartenzeit überreichten die Eltern der künftigen Schulkinder als Geschenk eine Garten-sitzgarnitur aus Lärchenholz an das Team. Gerrit Regul hat sie im Auftrag der Eltern gebaut. Kathrin Halter bemalte die Tischplatte mit einem Fuchs und die Kinder schmückten die Sitzflächen der Bänke mit ihren Handabdrücken.

Die Gartengarnitur wurde sofort mit Schorle und Melone eingeweiht. Sie hat ihren festen Platz im Garten des Kinderhauses als bleibende Erinnerung an die Vorschulkinder des Jahres 2021/22.

## Netz für Kinder

### Lang ersehnte Übernachtung mit märchenhafter Kunst

Fast ein Kindergartenjahr fieberten die Kinder aus dem Netz der Kindergarten-übernachtung entgegen. Schwer bepackt mit Schlafsack, Isomatte, Kuscheltier usw. bezogen alle Mutigen ihr Schlaflager.

Nach einem Stehempfang mit Kindersekt ging's zur märchenhaften Kunst in den Kurpark.

Nach ausgiebiger Besichtigung suchte sich jedes Kind seinen Favoriten aus und zeichnete einen Entwurf, der zurück im Kindergarten betonierte und vergoldet wurde. Lagerfeuer mit Marshmallows, Spiele im Dunkeln und eine gute Nachtgeschichte rundeten den gelungenen Tag ab.

### Rausschmissparty

Alle kamen in Tracht an diesem emotionalen letzten Kindergarten tag.



Für unsere 3 künftigen Schulkinder ging es dann durch das Seifenblasen-Konfetti-Spalier, bevor sie traditionell und im wahrsten Sinne des Wortes aus dem Kindergarten rausgeschmissen wurden.

Bei Musik, Buffet und Lagerfeuer wurde dann noch bis in den späten Abend zusammen mit allen Eltern gefeiert.



### Ausflug zum Ruhpol- dinger Märchenpark

Der letzte Vorschul Ausflug für dieses Kindergartenjahr führte uns nach Ruhpolding in den Märchenpark.

Mit großem Hallo bezogen 15 Kinder und 14 Erwachsene die Geburtstagsalm.

Dann wurde ausgeschwärmt und der Park mit all seinen Märchen und Attraktionen auskundschaftet und bis zur Parkschließung ausgiebig bespielt.



Auf Servus, grüzi und hallo marschierte die Festgesellschaft ins Partyzimmer. Dort gab es bayerisches Kasperltheater und den Maitanz, in zweiter Auflage, bevor es zur Schultütenübergabe kam.



**PFAFFINGER**  
**DIE ZIMMEREI**  
BERNHARD PFAFFINGER

**Bernhard Pfaffinger**

**Zimmerei · Holzbau · Balkone**

Bahnhofplatz 11  
83233 Bernau am Chiemsee

Mobil: 0152 22889487  
Telefax: 08051 964754-0

## Vom Kindergarten Hittenkirchen



### Besuch vom Zahnarzt

Einmal im Jahr besucht Zahnärztin Gabriele Prischenk aus Bernau die Kinder im Kindergarten Hittenkirchen und erklärt auf kindgerechte Art, wie das richtige Zähneputzen funktioniert und was für eine gesunde Zahnpflege wichtig ist. Eine Mitarbeiterin aus der Praxis Prischenk, zeigte am Löwen „Dentulus“, der den Kindern schon gut bekannt ist, was beim Zähneputzen besonders zu beachten ist. Mit großer Spannung lauschten die Kinder der Bildergeschichte von Hund „Flecki“ und was geschah, als dieser zu viel Süßigkeiten naschte. Zum Abschluss erhielt jedes Kind noch eine Kinderzahnbürste, Zahnpasta und ein Pixi Buch. Vielen Dank an Gabriele Prischenk und ihrer Mitarbeiterin für den Besuch.

### Vorschulrallye

Nach zwei Jahren Corona Pause war es endlich wieder möglich eine Vorschulrallye durch Bernau mit den Vorschülern aus allen Bernauer Kindergärten durchzuführen, worüber die Aufregung

und Freude bei den Vorschülern vom Kindergarten Hittenkirchen groß war. Bei herrlichem Wetter eröffnete Kindergartenreferentin Ulrike Adler mit einem Startzeichen die Rallye und schon ging es los, die Aufgaben der einzelnen Stationen, wie z.B. Minigolf spielen, der Besuch in der Schule oder das richtige Verhalten am Zebrastreifen, zu bewältigen. Für große Freude sorgten die Eisgutscheine, welche Bürgermeisterin Irene Biebl-Daiber an die Kinder verteilte. Zum Abschluss erhielt jedes Kind eine Urkunde für die erfolgreiche Teilnahme an der Rallye. Ein herzliches Dankeschön an unsere Vorschul-Mamas Barbara Forstner und Monika Pfaffinger für die Betreuung der „Brez'n Stiang“ und an Christine Fraschke, die die kleinen Hittenkirchener mit ausgiebig Brotzeit und Leckereien versorgt hat.



### Englisch im Kindergarten

Die Kinder, Eltern und Erzieherinnen vom Kindergarten Hittenkirchen möchten sich

ganz herzlich bei Jennifer Knott für den großartigen und lehrreichen Englischunterricht bedanken. Jeden Freitag besuchte Jennifer Knott die Kinder vom Kindergarten Hittenkirchen und brachte den Kindern auf kindgerechte spielerische und liebevolle Art die Sprache näher. Voller Freude erzählten die Kinder nach jeder Stunde was sie wieder Neues gelernt und welchen Spaß sie dabei hatten. Die Kinder und Erzieherinnen freuen sich sehr, Jennifer Knott im Herbst wieder zum Englisch Unterricht begrüßen zu dürfen.



### Abschlussfeier der Vorschulkinder

Wieder neigt sich ein Jahr im Kindergarten Hittenkirchen dem Ende zu. Hatte man doch das Gefühl, die Vorschüler befüllten erst vor kurzem ihre Fächer und warteten voller Aufregung und Spannung auf ihr erstes Vorschulblatt. Wie im Fluge verging die Zeit, und nun war der Zeitpunkt gekommen, um Abschied voneinander zu nehmen. Bei traumhaftem Wetter konnte der Abschlussgottesdienst, welcher von Conny Gaiser

abgehalten wurde, im Freien stattfinden. Alle Eltern, Geschwister und Großeltern waren hierzu herzlich eingeladen und durften den emotionalen Moment miterleben, als die künftigen Schulkinder freudig ihre selbstgebastelten Schultüten in Empfang nahmen. Auch mussten sich die Kinder, Eltern und Erzieherinnen von Lea Richter, die ihre zweijährige Ausbildung zur Kinderpflegerin in Hittenkirchen absolvierte, verabschieden. Die Kinder und das Team bedanken sich herzlich bei Lea Richter für die liebevolle Betreuung der Kinder, die tolle Zusammen-

arbeit und wünschen ihr für die Zukunft nur das Beste. Zum Abschluss wurden die Erzieherinnen noch mit einem großen Geschenk überrascht, welches

die Vorschulkinder gemeinsam mit ihren Eltern gebaut, bemalt und liebevoll gestaltet haben. Ein herzliches Dankeschön für die schöne „Raupe Nimmersatt“, welche unseren Gartenzaun verschönert. Wir haben uns riesig darüber gefreut! Den künftigen Erstklässlern wünschen die Kinder und Erzieherinnen vom Kindergarten Hittenkirchen alles erdenklich Gute für ihren weiteren Lebensweg, einen wunderschönen ersten Schultag sowie eine erfolgreiche Schulzeit.



**Neue Stärken, neue Chancen!**

**Systemisches Persönlichkeits- & Lerncoaching -  
- Bewerbungcoaching nach Bedarf -**

Termine nach persönlicher Vereinbarung

☎: +49 (0) 151.185. 26. 581

**Ich freue mich auf Sie!**

**SISSLAY Communications**

Inh. Sonja Patricia Schneider

Dipl. -Kauffrau (Univ.), System. Business Coach (ECA), Trainer (DVNLP)

E-Mail: [info@sisslay-communications.de](mailto:info@sisslay-communications.de)

Web: [www.sisslay-communications.de](http://www.sisslay-communications.de)





**Jetzt kostenlose Schlafberatung!**  
Profitieren Sie vom Expertenwissen für erholsamen Schlaf!

**... damit Ihr Aufstehen wieder richtig Freude macht!**

**MÖBEL PALK**  
das Priener Möbelhaus

**Rückenzentrum schlafen**  
Hochriesstrasse 42 | 83209 Prien/Chiemsee  
Tel.: 08051/2922 | [www.moebel-palk.de](http://www.moebel-palk.de)

Möbel Palk GmbH  
Küche | Wohnen | Schlafen



## Jugendreferentin Katrin Hofherr

### Ferienprogramm

Das diesjährige Ferienprogramm lief mit digitaler Anmeldung für Programmpunkte und Anmeldungen der Teilnehmer. Der Start war für alle Beteiligten holprig, was glücklicherweise, mit viel Kommunikation, großteils zügig aufgeklärt werden konnte.

Vielen Dank für das Verständnis an alle Betroffenen! Ein noch größerer Dank gilt allen ehrenamtlichen Veranstaltern, die den Kindern tolle Ausflüge und interessante Einblicke in verschiedene Aktivitäten ermöglichen. Danke für eure Zeit, Bemühungen, Wohlwollen und die Zusatzanstrengungen heuer, sowie die Bereitschaft, mehr Kinder aufzunehmen als geplant war. Die Veranstaltungen waren zum größten Teil „überbucht“.

Das Ferienprogramm wird in ehrenamtlicher, gänzlich unbezahlter Weise von der

jeweiligen Jugendreferentin/ Jugendreferenten zusammengestellt und geplant.

Ansporn hierfür ist die Freude der Kinder beim Austeilen der gedruckten Hefte, die begeisterten Kinder nach den Veranstaltungen und die großteils sehr, sehr netten Kontakte mit den Beteiligten.

An dieser Stelle möchte ich mich bei dem Gewerbeverein für den Zuschuss zu den Kosten der Druckerei bedanken.

Auch „Xundinsleben“ (Gsund ins Leben), die Ferienbetreuung in den ersten beiden Ferienwochen, fand großen Anklang und konnte bei allerbestem Sommerwetter abgehalten werden.



### Bücherleih- und Tauschregal

Auf Anregung einer Jugendlichen und nach Abstimmung im Kinder- und Jugendgemeinderat, wurde kürzlich ein Bücher Leih- und Tauschregal am Kinderhaus Eichet aufgestellt.

Das Regal steht unterm Dach, ist jederzeit zugänglich und ist so gedacht, dass sich alle Kinder jederzeit kostenlos und unkompliziert Bücher leihen oder nehmen können. Neue Bücher sind jederzeit sehr willkommen. Auch eine Pixibuch-Box gibt es, damit die Kindergartenkinder auch was davon haben.

Herzlichen Dank an die Spenderinnen des Regals und der Bücher!

Danke auch an Fanny Albersinger für den Stempel, welcher die Bücher als Leih-Tauschbuch kenntlich macht.

## Bernauer Jugendtreff



Danke an Katrin Leutner, der Inhaberin von KATRINS FRISEUR-KOMMODE für die Geldspende zugunsten des Bernauer Jugendtreffs.

# Der Bernauer - Unser Blatt!



Erreiche Deine Ziele mit professioneller Unterstützung



**KATHARINA DÜMLER**  
Personal Training  
Ernährungsberatung  
Dance Fitness

T. 0157 51 32 19 52  
info@kd-personaltraining.de  
www.kd-personaltraining.de



## IMMOBILIEN STÖGER

Für Eigentümer im Chiemgau & Umgebung

Sie wollen Ihre Immobilie verkaufen?

Dann sind wir der richtige Ansprechpartner.  
Ein Fachmann ermittelt den realen Marktwert Ihrer Immobilie vor Ort und berät zur Wertsteigerung!

... kostenlos & unverbindlich

83236 Übersee  
Faschingweg 11  
Tel: 08642 6428  
Mobil: 0171 680 4671

Rufen Sie uns an oder  
senden uns eine Mail an:  
info@stoeger-immobilien.de  
stoeger-immobilien.de

83355 Grabenstätt  
Max-Huber-Straße 2  
Tel: 08661 3249974



**FESTZELT**

Erstmals im Jahr 1555

# ASCHAUER MARKT

**2.-5. SEPT.**

**FREITAG, BIER- & WEINFEST 02. SEPT.**  
18:30 Uhr Bieranstich mit den „Talbach-Buam“

**SAMSTAG, HEIMAT-ABEND 03. SEPT.**  
15:00 Uhr Großes Preisschafkopfen im Festzelt  
19:30 Uhr Gemeins. Heimatabend der 3 Trachtenvereine

**SONNTAG, MARKT-SONNTAG 04. SEPT.**  
10:30 Uhr Frühschoppen mit der Söllhubener Blaskapelle  
ab 14.30 Uhr Musik mit den Hinterberger-Musikanten

**MONTAG, TAG DER BETRIEBE, VEREINE & GÄSTE 05. SEPT.**  
17:00 Uhr Trad. Kesselfleisch- u. Giggerlessen

# WOCHEN MARKT

Rathausplatz  
jeden Donnerstag  
10 - 16 Uhr



Wenn alle anderen  
rausrennen...  
rennt ihr rein!

DANKE!



Kommt's her  
zur Feuerwehr!




# Elektro

# Wachter

*Ihr Partner für Strom, Licht, Photovoltaik und Elektrogeräte  
in Bernau am Chiemsee*

*Wir suchen Dich !  
Bewirb dich noch heute und werde ein Teil des Teams*

Chiemseestr. 15 • 83233 Bernau am Chiemsee • 08051 / 8316 • [info@elektro-wachter.de](mailto:info@elektro-wachter.de) • [www.elektro-wachter.de](http://www.elektro-wachter.de)